>MOVING LIFE

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE MANUAL
BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG
MANUEL D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

SPIN

Motoriduttore per porte da garage
Garage Door Opener
Garagentorantrieb
Automatisme pour Portes de Garage
Automatismo de Techo para Puertas de Garaje



D-MNLOSPIN 21-11-2014 - Rev.21

IT - Istruzioni originali





MADE IN ITALY


Via Enrico Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (VI) Italia
Tel +39 0444 750190 - Fax +39 0444 750376 - info@tauitalia.com - www.tauitalia.com

I - La Casa costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti al prodotto senza alcun preavviso. Eventuali imprecisioni o errori riscontrabili nel presente fascicolo, saranno corretti nella prossima edizione.
All'apertura dell'imballo verificare che il prodotto sia integro. Riciclare i materiali secondo la normativa vigente.
L'installazione del prodotto dovrà essere effettuata da personale qualificato. La Ditta costruttrice Tau declina ogni responsabilità per danni derivanti a cose e/o persone dovuti ad un'eventuale errata installazione dell'impianto o la non messa a Norma dello stesso secondo le vigenti Leggi (vedi Direttiva Macchine).
I disegni esplosi presenti nelle ultime pagine delle presenti istruzioni sono puramente indicativi. Per i ricambi fare riferimento al relativo listino.

GB - The manufacturer reserves the right to modify or improve products without prior notice. Any inaccuracies or errors found in this handbook will be corrected in the next edition.
When opening the packing please check that the product is intact. Please recycle materials in compliance with current regulations.
This product may only be installed by a qualified fitter. The manufacturer declines all liability for damage to property and/or personal injury deriving from the incorrect installation of the system or its non-compliance with current law (see Machinery Directive).
The exploded views on the last pages of this instruction manual are purely indicative. For the spare parts, please refer to the relevant price list.

D - Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtung Änderungen oder Verbesserungen am Produkt anzubringen. Ungenauigkeiten oder Fehler, die in der vorliegenden Ausgabe festgestellt werden, werden in der nächsten Ausgabe berichtigt.
Beim Öffnen der Verpackung prüfen, dass das Produkt keine Schäden aufweist. Die Materialien nach den gültigen Vorschriften recyclen.
Die Installation des Produktes muss von Fachpersonal ausgeführt werden. Die Herstellerfirma TAU übernimmt keinerlei Haftung für Personen- und/oder Sachschäden aufgrund einer falschen Installation der Anlage oder der Nichtkonformität derselben mit den gültigen Gesetzen (siehe Maschinenrichtlinie).
Die explodierten Zeichnungen auf den letzten Seiten dieser Anleitung sind nur anzeigend. Für die Ersatzteile, bitte die entsprechende Preisliste sehen.

F - Le Constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations au produit sans aucun préavis. Les éventuelles imprécisions ou erreurs présentes dans ce fascicule seront corrigées dans la prochaine édition.
À l'ouverture de l'emballage, vérifier que le produit est intact. Recycler les matériaux suivant les normes en vigueur.
L'installation du produit devra être effectuée par du personnel qualifié. Tau décline toute responsabilité pour les dommages aux choses et/ou personnes dus à une éventuelle installation erronée de l'automatisme ou à la non-mise aux normes suivant les lois en vigueur (voir Directive Machines).
Les plans "esplosi non lo so" qui se trouvent sur les dernières pages de ces notices techniques sont à titre indicatif. En ce qui concerne les pièces détachées consulter la liste relative.

E - El Fabricante se reserva el derecho de modificar o actualizar el producto sin aviso previo. Posibles imprecisiones o errores en este manual serán corregidos en la próxima edición.
Cuando abra el embalaje, controle que el producto esté íntegro. Recicle los materiales según la normativa vigente.
La instalación del producto tiene que ser efectuada por personal cualificado. El Fabricante Tau no se asume ninguna responsabilidad por lesiones a personas o averías a cosas causadas por una instalación incorrecta del equipo o la por la inobservancia de la normativa vigente (véase Directiva de Máquinas).
Los dibujos estallados que hay en las ultimas paginas de este manual son puramente indicativos. Por los repuestos hay que hacer referencia a la lista.

AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE *Italiano*

Tau si congratula per la scelta del prodotto e vi invita a leggere con molta attenzione queste pagine.
Al fine di renderle semplici, le istruzioni sono state impaginate seguendo l'ordine delle varie fasi d'installazione dell'impianto.
Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere all'installazione, in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione.
Tutto quello che non è espressamente previsto nel presente manuale NON è permesso. Consultare la TAU srl per ogni cosa non indicata.
Usi non indicati, infatti, potrebbero essere causa di danni al prodotto stesso e mettere in pericolo persone, animali e/o cose.
L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, professionalmente competente.
L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.
Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi.
Prima di installare l'automazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere. Verificare che la struttura esistente abbia i necessari criteri di robustezza e stabilità. Per la messa a punto della coppia massima del motoriduttore, attenersi alle normative in vigore (per l'Europa consultare le norme prEN 12341 e prEN 12635).
L'installazione del motoriduttore, ad eccezione dei modelli interrati, deve essere realizzata sopra il livello del pavimento, al fine di evitare rischi di allagamento.
I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati.
Scegliere percorsi brevi per i cavi. Tenere separati i cavi di potenza dai cavi di comando.
Quantunque il motoriduttore possa essere dotato di tutti i dispositivi di sicurezza si consiglia caldamente di tenere fuori della portata di bambini o di persone inabili ogni dispositivo in grado di comandare l'apertura del cancello e che possa inavvertitamente essere usato senza sorveglianza.
Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose. Ogni installazione deve riportare in modo visibile l'indicazione dei dati identificativi degli organi automatizzati.
Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.
Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.
Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati (interruttore magnetotermico C6).
Collegare l'automazione ad un efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.
Il costruttore dell'automazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati elementi incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti, dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della struttura automatizzata, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni per l'uso.
Consigliamo di riporre tutta la documentazione relativa all'impianto all'interno o nelle immediate vicinanze della centralina.

WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FITTERS *English*

Congratulations on choosing this Tau product. Please read this handbook carefully.
For the sake of simplicity, the instructions are listed in order of installation.
Please read these instructions carefully before installing the product as they contain important information concerning safety, installation, use and maintenance.
Anything not expressly specified in this handbook is FORBIDDEN. Contact TAU srl for information regarding any points which may not have been specified in the present manual.
Operations not indicated in these instructions may damage the product and put people, animals and/or and property at risk.
The equipment should be installed only by trained and qualified personnel.
Installation, electrical connections and adjustments must be made according to the rules of good workmanship and current standards.
Before beginning installation, make sure the product is undamaged.
Do not install the product in explosive environments.
Prior to installing the automation, make all structural modifications in order to ensure safety distances and protect and segregate areas in which people may be exposed to the risk of crushing, shearing, dragging or similar dangers. Make sure the existing structure is sufficiently sturdy and stable. Observe current legislation when adjusting maximum gearmotor torque (in Europe consult prEN 12341 and prEN 12635 standards).
Apart from buried models, the gearmotor must be installed above ground level in order to prevent damage deriving from flooding.
The safety devices (photocells, sensitive edges, emergency stop devices, etc.) must be installed according to current legislation and directives, the rules of good workmanship, the installation area, the operating logic of the system and the forces developed by the powered door or gate.
Choose short routes for the cables. Keep power cables separate from control cables.
Though the gearmotor is fitted with various safety devices, we strongly recommend keeping all unattended devices capable of opening the gate out of the reach of children or unable adults.
Fit the signs required by current regulations for identifying dangerous areas. Each installation must show the identification data of the automated devices in a visible place.
Before connecting to the power supply, make sure the data on the rating plate correspond to the mains power supply.
Fit a multipole switch/knife switch on the power supply network with contacts opening distance of at least 3 mm.
Make sure there is a suitable circuit breaker and overcurrent protection device (thermal-magnet breaker C6) upline from the electrical system.
Connect the automation to an efficient earth system compliant with current safety standards.
The manufacturer declines all liability if incompatible safety and components are installed. Only use original spare parts to repair or replace the product.
The fitter must provide all the information relative to the automatic, manual and emergency operation of the automated unit, and give the user the operating instructions.
Keep all the documents concerning the system inside or near the central control unit.

HINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR *Deutsch*

Tau gratuliert Ihnen zur Wahl dieses Produkts und bittet Sie, diese Seiten sehr aufmerksam zu lesen.
Um die Anweisungen einfach zu machen, wurden sie in der Reihenfolge der verschiedenen Installationsphasen der Anlage verfasst.
Die Anweisungen vor der Installation genau lesen, da sie wichtige Hinweise mit Bezug auf Sicherheit, Installation, Bedienung und Wartung liefern.
Alles nicht ausdrücklich in diesen Anleitungen vorgesehene ist UNZULÄSSIG. Wenden Sie sich für alles nicht angegebene an die Firma TAU srl.
Ein nicht angegebener Gebrauch könnte Schäden am Produkt verursachen und Personen, Tiere und/oder Gegenstände in Gefahr bringen.
Die Installation muss von beruflich kompetentem Fachpersonal ausgeführt werden.
Installation, elektrische Anschlüsse und Einstellungen sind unter Beachtung der Fachtechnik und der gültigen Vorschriften auszuführen.
Das Produkt vor der Installation auf Schäden überprüfen.
Das Produkt nicht in EX-Umgebung bzw. EX-Atmosphäre installieren.
Vor der Installation der Automatisierung alle strukturellen Änderungen für das Vorhandensein der Sicherheitsabstände und den Schutz aller Bereiche ausführen, in denen Quetsch-, Schnitt- und Mitnehmgefahr und Gefahren allgemein bestehen. Prüfen, ob die vorhandene Struktur die erforderliche Robustheit und Stabilität besitzt. Für die Einstellung des maximalen Drehmoments des Getriebemotors sind die gültigen Vorschriften zu beachten (für Europa siehe die Normen prEN 12341 und prEN 12635).
Die Installation des Getriebemotors muss, Unterflurmodelle ausgenommen, über der Bodenhöhe erfolgen, um Überschwemmungsgefahr zu vermeiden.
Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sicherheitsleisten, Notstop usw.) müssen unter Berücksichtigung des folgenden installiert werden: gültige Vorschriften und Verordnungen, korrekte Fachtechnik, Installationsumgebung, Betriebslogik des Systems und Kräfte, die vom motorbetriebenen Tor entwickelt werden.
Kurze Strecken beim Verlegen der Kabel wählen. Leistungskabel von Steuerkabeln getrennt halten.
Auch wenn der Getriebemotor mit allen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet werden kann, empfehlen wir, Vorrichtungen zur Betätigung eines Tors, die ohne Überwachung zufällig benutzt werden könnten, außer der Reichweite von Kindern oder Personen mit Handicaps zu halten.
Zur Kennzeichnung von Gefahrenbereichen die laut gültigen Vorschriften vorgesehenen Beschilderungen anbringen. An jeder Installation müssen die Kenndaten der automatisierten Elemente sichtbar angegeben sein.
Vor dem Anschluss der Stromversorgung ist sicher zu stellen, dass die Kenndaten mit jenen des Stromnetzes übereinstimmen.
Am Versorgungsnetz einen allpoligen Schalter/Trennschalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von oder über 3 mm vorsehen.
Prüfen, dass vor der elektrischen Anlage ein Differentialschalter und ein geeigneter Überstromschutz (magnetothermischer Schalter C6) vorhanden sind.
Die Automatisierung an eine wirksame Erdungsanlage anschließen, die nach den gültigen Sicherheitsvorschriften ausgeführt ist.
Der Hersteller der Automatisierung übernimmt keinerlei Haftung, falls Bestandteile installiert werden, die – was Sicherheit und korrekten Betrieb betrifft – nicht kompatibel sind. Zur Reparatur oder zum Ersatz der Produkte dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
Der Installateur hat alle Auskünfte über den automatischen und manuellen Betrieb und den Notbetrieb der automatisierten Struktur zu liefern und muss dem Benutzer der Anlage die Bedienungsanweisungen aushändigen.
Wir empfehlen, alle Unterlagen der Anlage in der Steuerzentrale oder in ihrer unmittelbaren Nähe aufzubewahren.

AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR *Français*

Tau vous félicite de votre choix et vous invite à lire très attentivement les pages qui suivent.
Afin de faciliter la compréhension, l'ordre de présentation des instructions suit celui des différentes phases d'installation de l'automatisme.
Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation, dans la mesure où elles fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'emploi et la maintenance.
Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ce manuel N'EST PAS permis. Consulter TAU srl pour tout ce qui n'est pas indiqué.
Les utilisations non indiquées, en effet, pourraient provoquer des dommages au produit et mettre en danger les personnes, les animaux et/ou les choses.
L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, professionnellement compétent.
L'installation, les connexions électriques et les réglages doivent être effectués dans les règles de l'art en respectant les normes en vigueur.
Avant de commencer l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
Ne pas installer le produit dans un environnement et une atmosphère explosifs.
Avant d'installer l'automatisme, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des espaces de sécurité et à la protection ou à l'isolement de toutes les zones d'écrasement, cisaillement et de danger en général. Vérifier que la structure existante possède la robustesse et la stabilité nécessaires. Pour le réglage du couple maximum du motoréducteur, respecter les normes en vigueur (pour l'Europe consulter les normes prEN 12341 et prEN 12635).
L'installation du motoréducteur, à l'exception des modèles enterrés, doit être réalisée au-dessus du niveau du sol afin d'éviter les risques d'inondation.
Les dispositifs de sécurité (photocellules, barres palpeuses, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte : des normes et des directives en vigueur, des règles de l'art, du site d'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces générées par la porte ou le portail motorisés.
Choisir des parcours brefs pour les câbles et maintenir les câbles de puissance séparés des câbles de commande.
Malgré tous les dispositifs de sécurité qui peuvent équiper l'automatisme, il est vivement conseillé de maintenir hors de portée des enfants ou de personnes inaptes tout dispositif en mesure de commander l'ouverture du portail et qui, par mégarde, pourrait être utilisé sans surveillance.
Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour identifier les zones dangereuses. Chaque installation doit reporter de manière visible, l'indication des données d'identification des organes automatisés.
Avant de connecter l'alimentation électrique, s'assurer que les données de la plaque correspondent à celles du secteur de distribution électrique.
Prévoir sur le secteur d'alimentation un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm.
Vérifier qu'il y a en amont de l'automatisme un interrupteur différentiel et une protection contre la surcharge adéquats (interrupteur magnétothermique C6).
Raccorder l'automatisme à une installation efficace de mise à la terre effectuée suivant les prescriptions des normes de sécurité en vigueur.
Le constructeur de l'automatisme décline toute responsabilité en cas d'installation de composants incompatibles en matière de sécurité et de bon fonctionnement. Pour toute réparation ou pour tout remplacement des produits, il faudra utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.
L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la structure automatisée et remettre à l'utilisateur de l'automatisme le mode d'emploi.
Nous conseillons de conserver toute la documentation relative à l'installation à l'intérieur de l'armoire de commande ou à proximité immédiate.

Tau le agradece por la elección del producto y le invita a leer con mucha atención estas páginas.
A fin de simplificar su uso, las instrucciones han sido compaginadas siguiendo el orden de las diferentes etapas de instalación del sistema.
Lea con atención las instrucciones antes de proceder con la instalación, puesto que suministran importantes indicaciones sobre la seguridad, instalación, uso y mantenimiento.
Todo aquello que no está expresamente previsto en este manual NO está permitido. Consulte con TAU srl para cualquier cosa que no esté indicada.
En efecto, los usos no previstos podrían causar averías al producto y ser peligrosos para las personas, animales o cosas.
La instalación debe ser hecha por personal cualificado y experto.
La instalación, las conexiones eléctricas y las regulaciones deben ser efectuadas correctamente y respetando las normas vigentes.
Antes de empezar la instalación, controle la integridad del producto.
No instale el producto en locales con atmósfera explosiva.
Antes de instalar la automatización, realice todas las modificaciones estructurales relativas a la realización de las distancias de seguridad y a la protección o separación de todas las zonas de aplastamiento, corte y peligro en general. Controle que la estructura existente posea los criterios necesarios de robustez y estabilidad. Para poner a punto el par máximo del motorreductor, aténgase a las normativas en vigor (para Europa consulte las normas prEN 12341 y prEN 12635).
La instalación del motorreductor, menos en el caso de los modelos enterrados, tiene que efectuarse por encima del nivel del pavimento para evitar posibles inundaciones.
Los dispositivos de seguridad (fotocélulas, bordes sensibles, botón de parada de emergencia, etc.) se deben instalar teniendo en cuenta: las normativas y directivas vigentes, los criterios de la buena técnica, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la puerta o cancela motorizadas.
Escoja recorridos cortos para los cables. Mantenga separados los cables de potencia de los cables de control.
Aunque el motorreductor disponga de todos los dispositivos de seguridad, se aconseja mantener fuera del alcance de los niños o de personas incapacitadas cualquier dispositivo capaz de controlar la apertura de la cancela y que pueda utilizarse de forma inadvertida sin vigilancia.
Aplique las señalizaciones previstas por las normas vigentes para señalar las zonas peligrosas. Cada instalación debe tener a la vista la indicación de los datos de identificación de los componentes automatizados.
Antes de conectar la alimentación eléctrica, controle que las características nominales correspondan a aquellas de la red de distribución eléctrica.
Prevea en la red de alimentación un interruptor omnipolar de 3 o más mm de apertura de los contactos.
Controle que antes de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y un dispositivo de protección de sobrecorriente adecuados (interruptor magnetotérmico C6).
Conecte la automatización a una instalación de puesta a tierra eficaz y que respete las normas de seguridad vigentes.
El fabricante de la automatización no se asume ninguna responsabilidad si se instalan componentes incompatibles para la seguridad y el funcionamiento correcto. Para una posible reparación o sustitución de los productos, use sólo recambios originales.
El instalador debe suministrar todas las informaciones relativas al funcionamiento automático, manual y de emergencia de la estructura automatizada, y entregar al usuario de la instalación las instrucciones para su uso.
Se aconseja guardar toda la documentación de la instalación en el interior o cerca de la central.

CARATTERISTICHE TECNICHE DELLA SERIE SPIN
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER SERIE SPIN
TECHNICAL FEATURES OF THE SPIN SERIES
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA SERIE SPIN
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA SERIE SPIN

I MOTORIDUTTORI DELLA SERIE SPIN SONO STATI PROGETTATI PER INSTALLAZIONE INTERNA. SI FA ESPRESSO DIVETO DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER SCOPI DIVERSI O IN CIRCOSTANZE DIVERSE DA QUELLE MENZIONATE.

DIE TORÖFFNER DER SERIE SPIN WURDEN FÜR INNENEINBAU KONSTRUIERT. ES IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN, DAS GERÄT ZU ANDEREN ZWECKEN ODER UNTER ANDEREN UMSTÄNDEN ALS ERWÄHNT ZU VERWENDEN.

THE SPIN SERIES GEAR MOTORS HAVE BEEN DESIGNED FOR INTERNAL INSTALLATION. IT IS ALSO EXPRESSED THAT THE APPARATUS MUST NOT BE USED UNDER ANY CIRCUMSTANCE OR FOR ANY PURPOSE OTHER THAN THOSE STATED.

LES OPÉRATEURS DE LA SÉRIE SPIN ONT ÉTÉ PROJETÉS POUR UNE INSTALLATION INTERNE. IL EST FORMELLEMENT INTERDIT D'UTILISER L'APPAREIL DANS DES BUTS DIFFÉRENTS OU DANS DES CIRCONSTANCES DIFFÉRENTES DE CELLES QUI SONT MENTIONNÉES.

LOS MOTORREDUCTORES DE LA SERIE ZIP SE HAN DISEÑADO PARA SER INSTALADOS EN EL INTERIOR. QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO UTILIZAR EL EQUIPO PARA FINALIDADES DISTINTAS O EN CIRCUNSTANCIAS DISTINTAS DE LAS QUE SE INDICAN.

	SPIN12	SPIN12QR	SPINF	SPINQRE
Alimenazione, Stromspeisung, Power, Alimentation, Alimentación	230 V AC			
Motore, Motor, Gearmotor, Moteur, Motor	18 V DC		230 V AC	
Frequenza, Frequenz, Frequency, Fréquence, Frequencia	50/60 Hz			
Condensatore, Kodensator, Capacitor, Condensateur, Condensador	-		16 µf	
Coppia max, Max Drehmoment, Max torque, Couple maxi, Par màx	295 Nm		490 Nm	
Tempo di apertura 90°, Öffnungszeit 90°, Opening time 90°, Temps d'ouverture 90°, Velocidad de maniobra 90°	11 sec.		21 sec.	
Corrente assorbita (a vuoto), Aufgenommener (leer), Absorbed current (no load), Courant absorbée (à vide), Corriente absorbida (en vacio)	2 A			
Potenza assorbita (a vuoto), Aufgenommene Nennleistung (leer), Absorbed rated output (no load), Puissance absorbée (à vide), Potencia nominal absorbida (en vacio)	250 W		370 W	
Rapporto di riduzione, Übersetzungsverhältnis, Reduction ratio, Rapport de réduction, Relacion de reduccion	1/700			
Intervento di termoprotezione, Eingreifen des Warmeschutzes, Thermal protection trips at, Intervention protection thermique, Activacion termoproteccion	-		150°C	
Ciclo di lavoro, Arbeitzyklus, Working cicle, Cycle de travail, Ciclo de trabajo	100%		30%	
Temperatura di esercizio, Betriebstemperatur, Operating temperature, Température de fonctionnement, Temperatura de trabajo	-20°C ÷ +55°C			
Superficie max basculante, Maximale Fläche des Schwingtors, Maximum door surface, Surface maximum porte basculante, Superficie máxima basculante	10 m²			
IP Motoriduttore, Schutzart des Motor (IP), Geramotor IP, IP Motreducteur, IP Motoreductor	IP 40			
Peso motoriduttore, Gewicht, Weight, Poids, Peso	7,5 Kg	9 Kg	8 Kg	9 Kg

NOTA: QUANDO IL SISTEMA IN 12V DC È ALIMENTATO UNICAMENTE DALLA BATTERIA (IN CASO DI BLACK-OUT OPPURE IN ABBINAMENTO CON PANNELLO FOTOVOLTAICO), LE PRESTAZIONI ESPRESSE DAL MOTORIDUTTORE (FORZA E VELOCITÀ) SI RIDUCONO DEL 30% CA.

N.B. WHEN THE SYSTEM IS IN THE 12V DC MODE AND IS POWERED BY THE BATTERY ONLY (IN THE EVENT OF A POWER FAILURE OR WHEN USED IN CONJUNCTION WITH A PHOTOVOLTAIC PANEL), THE GEAR MOTOR'S OUTPUT (POWER AND SPEED) IS REDUCED BY APPROXIMATELY 30% .

ANMERKUNG: WENN DAS 12V DC SYSTEM NUR ÜBER BATTERIE GESPEIST IST (BEI STROMAUSFALL ODER IN KOMBINATION MIT EINEM PHOTOVOLTAICPANEEL), VERRINGERN SICH DIE LEISTUNGEN DES GETRIEBEMOTORS (KRAFT UND GESCHWINDIGKEIT) UM CA. 30%.

ATTENTION : QUAND LE SYSTÈME À 12V DC EST ALIMENTÉ UNIQUEMENT PAR LA BATTERIE (EN CAS DE COUPURE DE COURANT OU BIEN EN ASSOCIATION AVEC UN PANNEAU PHOTOVOLTAÏQUE), LES PERFORMANCES DU MOTORÉDUCTEUR (FORCE ET VITESSE) DIMINUENT D'ENVIRON 30% .

NOTA: CUANDO EL SISTEMA DE 12V DC ES ALIMENTADO ÚNICAMENTE POR LA BATERÍA (EN CASO DE CORTE DE CORRIENTE, O BIEN COMBINADO CON PANEL FOTOVOLTAICO), LAS PRESTACIONES DEL MOTORREDUCTOR (FUERZA Y VELOCIDAD) SE REDUCEN EN UN 30%.

DIMENSIONI MOTORIDUTTORE (fig. 1)

INSTALLAZIONE A MOTORE CENTRALE (fig. 2)

Questo tipo di installazione è possibile dove non vi sono porte ausiliarie ricavate nella basculante; è consigliata per superfici della basculante inferiori a 7 m².

MATERIALI PER L 'INSTALLAZIONE (fig. 3)

1 (Art.150KITB1S):
- nr. 1 longherone 1600 mm;
- nr. 2 tubi Ø 33,7 mm L= 1500 mm con borchia;
- nr. 2 tubi telescopici per braccio dritto;
- nr. 2 bracci dritti;

Blisteraggio viteria contenente:
- nr. 2 viti TE M8x30 mm;
- nr. 2 dadi autobloccanti M8 bassi;
- nr. 2 viti TCEI M10x45 mm;
- nr. 2 dadi autobloccanti M10 bassi;
- nr. 2 supporti superiori;
- nr. 2 supporti per albero;
- nr. 2 boccola flangiate;

2 (Art.150KITBCL1)*:
- nr. 2 tubi telescopici per braccio curvo;
- nr. 2 bracci curvi;
- nr. 2 viti TE M8x30 mm;
- nr. 2 dadi autobloccanti M8 bassi;
- nr. 2 supporti superiori;

3 Motoriduttore serie SPIN corredato di:

Blisteraggio viteria contenente:
- nr. 2 viti M6x120 mm;
- nr. 2 dadi autobloccanti M6 bassi;
- nr. 4 rosette piane Ø 6x18 mm;
- nr. 2 grani a punta M8x10 mm;

* I bracci telescopici curvi sono utilizzati nel caso in cui la distanza tra la porta basculante ed il suo telaio di sostegno è inferiore ai 15 mm (fig. 2).

FISSAGGIO LONGHERONE (fig. 4)

1. Sistemare il longherone leggermente a sinistra o a destra della maniglia.
2. Usare viti autofilettanti adatte per fissarlo al telaio della basculante.

INSTALLAZIONE MOTORIDUTTORE

1. Determinare la posizione di fissaggio del motoriduttore in base alle quote di fig. 5.
2. Infilare le viti prigioniero e stringere i dadi (non forzare eccessivamente per evitare di comprimere gli ingranaggi interni).

N.B. Per le porte basculanti non debordanti, posizionare il motoriduttore al centro del telo della basculante, vedi fig. 5/A.

INSTALLAZIONE ASSI DI TRASMISSIONE

1. Tagliare gli assi di trasmissione alla lunghezza (L1 - 60 mm ed L2 - 60 mm) di fig. 6 (L1 ed L2 non devono superare 1670 mm).
2. Fissare gli assi di trasmissione all'albero del motoriduttore avvitando i grani in dotazione.
3. Fissare le squadrette supporto asse al telaio della basculante con viti autofilettanti adatte.

MONTAGGIO BRACCI TELESCOPICI

1. Se la basculante non è predisposta, fissare le squadrette di supporto superiore come in fig. 5 tramite viti autofilettanti adatte (rispettare le quote di fig. 7/A).
2. Tagliare **entrambe** le componenti dei bracci telescopici rispettando le quote di fig 7/B.
3. Fermare i bracci telescopici sugli assi di trasmissione tramite le viti M10x45 con relativi dadi di bloccaggio (**NB: se il supporto asse sostiene il perno del braccio telescopico, infilare l'anello di spessoramento come in fig. 6**).

Basculante a telo snodato (fig. 7/C)

Il procedimento per l'installazione di un operatore SPIN su una basculante a telo snodato è simile a quello descritto per l'installazione su una basculante a telo unico; le sole differenze sono:
- il longherone deve essere tagliato nella parte superiore come mostrato in figura;
- l'asse di rotazione dell'operatore deve trovarsi, con la basculante chiusa, circa 8 cm al di sotto dell'asse di rotazione delle cerniere A;
- le staffe C devono essere affiancate alle cerniere B della basculante.

REGOLAZIONE FINECORSA (SPINF - SPINQRE)

Nei modelli della serie SPIN la corsa della basculante viene regolata agendo sulla frizione elettrica della centralina di comando (vedi istruzioni K996M per SPIN12 - SPIN12QR e istruzioni K892M per SPINF - SPINQRE).

Nei modelli SPINF e SPINQRE è possibile eseguire la medesima operazione regolando i finecorsa (1 fig. 8), ruotandoli sull'anello che li alloggia (2 fig. 8) fino ad ottenere la corsa ottimale della porta.

SBLOCCO MANUALE (fig. 9)

NOTA: La leva dello sblocco a volte può sembrare bloccata. Questo dipende dalla forza espressa dal motoriduttore, che varia in funzione delle dimensioni e del peso della basculante. Per eseguire lo sblocco sarà sufficiente esercitare una maggiore pressione sulla leva stessa.

Su richiesta, è disponibile un kit per azionare lo sblocco manuale dall'esterno, girando semplicemente la maniglia della porta basculante. Per un corretto montaggio, procedere come segue:
1. Verificare il contenuto della confezione (vedi fig. 10);
2. forare con una punta diam. 3 mm il perno della maniglia della porta basculante (vedi fig. 11);
3. fissare la piastrina (1 fig. 12) sul carter del blocco serratura della porta basculante (2 fig. 12) tramite le viti stesse del carter;
4. asportare dal motoriduttore il gruppo di sblocco manuale (3 fig. 12) e fissare nella medesima posizione il dispositivo per lo sblocco esterno (4 fig. 12);
5. passare il cavetto metallico attraverso l'apposita vite (5 fig. 12) sulla piastrina, dopo aver inserito la guaina nel capocorda (1 fig. 10);
6. regolare la lunghezza del cavo metallico fino ad azionare lo sblocco (girando la maniglia della porta basculante) e bloccarlo tramite la vite (6 fig. 12);
7. ottimizzare la regolazione agendo sulla vite montata sulla piastrina (5 fig. 12) prima di fissare il relativo dado di bloccaggio (7 fig. 12).

NOTE:
- **all'atto dell'installazione verificare il taglio della guaina (deve essere netto per evitare strozzature) prima dell'applicazione del capocorda;**
- **evitare, nello stendere il cavo fino ad arrivare alla maniglia, di formare angoli retti o acuti (per evitare strozzature);**
- **ingrassare tutte le parti in movimento per facilitare il ritorno del cavo;**
- **eseguire un periodico controllo della funzionalità del meccanismo, eventualmente agire sui dadi di regolazione della guaina.**

RIBILANCIAMENTO BASCULANTE

Dopo l'installazione della basculante **aggiungere contrappesi** per riottenere l'esatto bilanciamento della basculante. Ciò garantisce un minor sforzo all'automazione con tutti i benefici inerenti. Il basculante risulta contrappesato correttamente quando, a metà corsa, il serramento rimane fermo.

INSTALLAZIONE COPPIA DI MOTORI LATERALI (fig. 13)

Questo tipo di installazione è obbligatoria per basculanti con porte secondarie e consigliata dove la basculante ha superficie superiore a 7 m².

MATERIALI PER L'INSTALLAZIONE (fig. 14)

1 (Art.150KITB1D1S): nr. 2 longherone 1600 mm;
nr. 2 tubo telescopico per braccio dritto;
nr. 2 braccio dritto laterale;

Blisteraggio viteria contenente:
nr. 2 vite TE M8x30 mm;
nr. 2 dado autobloccante M8 basso;
nr. 2 supporto superiore;

2 (Art.150KITBCL1)*: nr. 2 tubo telescopico per braccio curvo;
nr. 2 braccio curvo;
nr. 2 vite TE M8x30 mm;
nr. 2 dado autobloccante M8 basso;
nr. 2 supporto superiore;

3 Nr. 2 motoriduttori serie SPIN corredati di:
Blisteraggio viteria contenente:
nr. 2 viti M6x120 mm;
nr. 2 dadi autobloccanti M6 bassi;
nr. 4 rosette piane Ø 6x18 mm;
nr. 2 grani a punta M8x10 mm;

* I bracci curvi sono utilizzati quando la distanza tra cassonetto contrappesi e bordo basculante è minore di 15 mm (fig. 13).

FISSAGGIO LONGHERONI E MOTORIDUTTORI (fig. 15)

Usare viti autofilettanti adatte per fissare i longheroni al telaio della basculante.

N.B. Per le porte basculanti non debordanti, posizionare i motoriduttori al centro della del telo della basculante, vedi fig. 15/A.

MONTAGGIO BRACCI TELESCOPICI (fig. 16)

1. Se la basculante non è predisposta, fissare le squadrette di supporto superiore come in fig. 5 tramite viti autofilettanti adatte (rispettare le quote di fig. 7/A).
2. Tagliare entrambe le componenti dei bracci telescopici rispettando le quote di fig. 7/B.
3. Fissare i bracci telescopici.

SBLOCCO MANUALE (fig. 17)

NOTA: La leva dello sblocco a volte può sembrare bloccata. Questo dipende dalla forza espressa dal motoriduttore, che varia in funzione delle dimensioni e del peso della basculante. Per eseguire lo sblocco sarà sufficiente esercitare una maggiore pressione sulla leva stessa.
Su richiesta, è disponibile un kit per azionare lo sblocco manuale girando semplicemente la maniglia della porta basculante.

NOTA: <u>SI SCONSIGLIA FORTEMENTE</u> L'INSTALLAZIONE DI AMBEDUE GLI SBLOCCHI ESTERNI SULLA STESSA MANIGLIA (vedi fig. 18).

ATTENZIONE

- **Se la porta basculante è di grandi dimensioni (più di 7m²) normalmente porta già montate 2 maniglie; in caso contrario, se ne consiglia l'installazione di una seconda per poter montare lo sblocco sull'altro motore.**
- **Se la basculante ha inserita la porta per l'entata pedonale ed è fornita di un'unica maniglia se ne consiglia l'installazione di una seconda per poter montare lo sblocco sull'altro motore.**

Per un corretto montaggio, procedere come segue:

1. Verificare il contenuto della confezione (vedi fig. 10);
2. forare con una punta diam. 3 mm il perno della maniglia della porta basculante (vedi fig. 11);
3. fissare la piastrina (1 fig. 12) sul carter del blocco serratura della porta basculante (2 fig. 12) tramite le viti stesse del carter;
4. asportare dal motoriduttore il gruppo di sblocco manuale (3 fig. 12) e fissare nella medesima posizione il dispositivo per lo sblocco esterno (4 fig. 12);
5. passare il cavetto metallico attraverso l'apposita vite (5 fig. 12) sulla piastrina, dopo aver inserito la guaina nel capocorda (1 fig. 10);
6. regolare la lunghezza del cavo metallico fino ad azionare lo sblocco (girando la maniglia della porta basculante) e bloccarlo tramite la vite (6 fig. 12);
7. ottimizzare la regolazione agendo sulla vite montata sulla piastrina (5 fig. 12) prima di fissare il relativo dado di bloccaggio (7 fig. 12).

Ripetere le stesse operazioni per il montaggio dello sblocco sul secondo motore.

NOTE:

- **all'atto dell'installazione verificare il taglio della guaina (deve essere netto per evitare strozzature) prima dell'applicazione del capocorda;**
- **evitare, nello stendere il cavo fino ad arrivare alla maniglia, di formare angoli retti o acuti (per evitare strozzature);**
- **ingrassare tutte le parti in movimento per facilitare il ritorno del cavo;**
- **eseguire un periodico controllo della funzionalità del meccanismo, eventualmente agire sui dadi di regolazione della guaina.**

RIBILANCIAMENTO BASCULANTE

Dopo l'installazione della basculante **aggiungere contrappesi** per riottenere l'esatto bilanciamento della basculante. Ciò garantisce un minor sforzo all'automazione con tutti i benefici inerenti.

RACCOMANDAZIONI DI CARATTERE GENERALE

- Integrare la sicurezza del portone conformemente alla normativa vigente.
- Scegliere percorsi brevi per i cavi e tenere separati i cavi di potenza dai cavi di comando.
- Installare la scheda comando entro una scatola a tenuta stagna.
- Per la messa a punto della coppia massima del motoriduttore, attenersi alle normative in vigore.
- In accordo con la normativa europea in materia di sicurezza si consiglia di inserire un interruttore esterno per poter togliere l'alimentazione in caso di manutenzione del portone.
- Verificare che ogni singolo dispositivo installato sia efficiente ed efficace.
- Affiggere cartelli facilmente leggibili che informino della presenza del portone motorizzato.

USO

I motoriduttori della serie SPIN sono stati progettati per movimentare basculanti della superficie massima di m² 7 (SPIN 12 - SPIN12QR) o m² 10 (SPINF - SPINQRE).
Si fa espresso **divieto di utilizzare l'apparecchio per scopi diversi o in circostanze diverse da quelle menzionate**.
Normalmente, la centralina elettronica installata (**che deve avere la frizione elettrica incorporata**) consente di selezionare il funzionamento:
automatico: un impulso di comando esegue l'apertura e la chiusura del portone;
semiautomatico: un impulso di comando esegue l'apertura o la chiusura del portone.
In caso di mancanza di energia elettrica, la basculante può funzionare ugualmente per i modelli della serie SPIN alimentabili con batteria tampone; per la gestione manuale agire prima sul dispositivo di sblocco apposito.

Si ricorda che siamo in presenza di un dispositivo automatico alimentato a corrente, perciò da usare con precauzione. In particolare, si ammonisce di:

- non toccare l 'apparecchio con mani bagnate e/o piedi bagnati o nudi
- togliere la corrente prima di aprire la scatola comandi e/o motoriduttore
- non tirare il cavo di alimentazione per staccare la presa di corrente
- non toccare il motore se non siete sicuri che sia raffreddato
- mettere in movimento il portone solo quando è completamente visibile
- tenersi fuori dal raggio di azione del portone se questo è in movimento:aspettare fino a che non sia fermo
- non lasciare che bambini o animali giochino in prossimità del portone
- non lasciare che bambini o incapaci usino il telecomando o altri dispositivi di azionamento
- effettuare una manutenzione periodica
- in caso di guasto, togliere l'alimentazione e gestire il portone manualmente solo se possibile e sicuro. Astenetersi da ogni intervento e chiamare un tecnico autorizzato.

MANUTENZIONE

I motoriduttori della serie SPIN necessitano di poca manutenzione. Tuttavia il loro buon funzionamento dipende anche dallo stato del portone: perciò descriveremo brevemente anche le operazioni da fare per avere un portone sempre efficiente.

Attenzione: nessuna persona ad eccezione del manutentore, che deve essere un tecnico specializzato, deve poter comandare il cancello automatico durante la manutenzione. Si raccomanda perciò di **togliere l'alimentazione di rete (e sconnettere la batteria se presente)**, evitando così anche il pericolo di shock elettrici. Se invece l'alimentazione dovesse essere presente per talune verifiche, si raccomanda di **controllare o disabilitare ogni dispositivo di comando** (telecomandi, pulsantiere, etc) ad eccezione del dispositivo usato dal manutentore.

Manutenzione ordinaria

Ciascuna delle seguenti operazioni deve essere fatta ogni 6 mesi (ogni 750 cicli di lavoro).

Basculante

- Lubrificare i cardini, i bracci telescopici e controllare la scorrrevolezza dei contrappesi.

Impianto di automazione

- verifica funzionamento dispositivi di sicurezza (costa pneumatica, limitatore di coppia, sblocco, etc.). Essi devono essere efficaci in caso di pericolo ed intervenire secondo le modalità selezionate in fase di installazione.

Manutenzione straordinaria o rotture

Se dovessero rendersi necessari interventi non banali su parti elettromeccaniche, si raccomanda la rimozione della parte dove il guasto è localizzato per consentire una riparazione in officina dai tecnici della casa madre o da essa autorizzati.

IMPIANTO TIPO (figg. 19 - 20)

1 motoriduttore con quadro di comando (SPIN12QR / SPINQRE)
2 motoriduttore senza quadro di comando (SPIN12 / SPINF)
3 scheda comando +contenitore (solo per SPIN12 / SPINF)
4 bordo sensibile
5 lampeggiante +antenna
6 selettore a chiave
7 fotocellule
8 interruttore

	SPINF / SPINQRE 230 Vac	**SPIN12 / SPIN12QR 12 Vdc**
a	3x1,5 mm²	3x1,5 mm²
b	4x1,5 mm² + 3x0,5 mm²	2x2,5 mm² + 3x0,5 mm²
c	2x0,5 mm² (TX)	2x0,5 mm² (TX)
d	4x0,5 mm² (RX)	4x0,5 mm² (RX)
e	2x0,5 mm²	2x0,5 mm²
f	2x1 mm² + 1RG58	2x1 mm² + 1RG58
g	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
h	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
i	4x1,5 mm²	2x2,5 mm²

La distanza massima tra la centralina e il motore non deve superare i 10 - 12 mt.

SPIN12 / SPIN12QR: utilizzare il cavo M-30000CC50 o un cavo equivalente.

GARANZIA: CONDIZIONI GENERALI

La garanzia della TAU ha durata di 24 mesi dalla data di acquisto dei prodotti (fa fede il documento fiscale di vendita, scontrino o fattura).
La garanzia comprende la riparazione con sostituzione gratuita (franco sede TAU: spese di imballo e di trasporto sono a carico del cliente) delle parti che presentano difetti di lavorazione o vizi di materiale riconosciuti dalla TAU.
In caso di intervento a domicilio, anche nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "Diritto fisso di chiamata" per spese di trasferimento a domicilio, più manodopera.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Qualora il guasto sia determinato da un impianto non eseguito secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Qualora non siano stati impiegati tutti componenti originali TAU per l'installazione dell'automatismo.
- Qualora i danni siano causati da calamità naturali, manomissioni, sovraccarico di tensione, alimentazione non corretta, riparazioni improprie, errata installazione, o altre cause non imputabili alla TAU.
- Qualora non siano state effettuate le manutenzioni periodiche da parte di un tecnico specializzato secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Usura dei componenti.

La riparazione o la sostituzione dei pezzi durante il periodo di garanzia non comporta un prolungamento del termine di scadenza della garanzia stessa.
In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile, tale garanzia ha validità 12 mesi.

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DEL COSTRUTTORE
(ai sensi della Direttiva Europea 2006/42/CE All. II.B)

Fabbricante:	TAU S.r.l.
Indirizzo:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALIA

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:	*Attuatore elettromeccanico*
realizzato per il movimento automatico di:	*Porte da garage*
per uso in ambiente:	*Residenziale*
completo di:	*Centrale elettronica di controllo e radioricevente*

Modello:	*SPIN*
Tipo:	*SPIN12 / SPIN12QR / SPINF / SPINQRE*
Numero di serie:	*VEDI ETICHETTA ARGENTATA*
Denominazione commerciale:	*AUTOMAZIONE PER PORTE DA GARAGE*

È realizzato per essere incorporato su una chiusura (*porta da garage*) o per essere assemblato con altri dispositivi al fine di movimentare una tale chiusura per costituire una macchine ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Dichiara inoltre che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti ulteriori direttive CEE:

- ***2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione***
- ***2004/108/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica***

ed, ove richiesto, alla Direttiva:

- ***1999/5/CE Apparecchiature Radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione***

Dichiara inoltre che ***non è consentito mettere in servizio il macchinario*** fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 2006/42/CE.

Si impegna a trasmettere, su richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi-macchine.

Sandrigo, 21/11/2014

Il Rappresentante Legale

Loris Virgilio Danieli

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica pertinente:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 3606 Sandrigo (Vi) Italia

DIMENSION OF GEARMOTOR (fig. 1)

INSTALLATION WITH A CENTRALIZED MOTOR (fig. 2)

This type of installation is possible where there are no other doors in the overhead garage door; it is recommended where overhead garage door surface is less than 7 m².

INSTALLATION MATERIALS (fig. 3)

1 (Art.150KITB1S):
- nr. 1 1600 mm longitudinal frame member;
- nr. 2 Bossed driving shaft;
- nr. 2 Telescopic tube for straight arm;
- nr. 2 Straight arm;

Blistered pack of accessories containing:
- nr. 2 M8x30 mm galvanized screw;
- nr. 2 M8 low self-locking nut;
- nr. 2 M10x45 mm galvanized Allen screw;
- nr. 2 M10 low self-locking nut;
- nr. 2 Top supporting bracket;
- nr. 2 Shaft supporting bracket;
- nr. 2 flanged bush;

2 (Art.150KITBCL1)*:
- nr. 2 Curved telescopic arm;
- nr. 2 Curved arm;
- nr. 2 M8x30 mm galvanized screw;
- nr. 2 M8 low self-locking nut;
- nr. 2 Top supporting bracket;

3 Gearmotor, series SPIN, complete with:

Blistered pack of accessories containing:
- nr. 2 M6x120 mm galvanized screw;
- nr. 2 M6 low self-locking nut;
- nr. 4 Ø 6x18 mm flat washers;
- nr. 2 M8x10 mm pointed dowels;

* The curved telescopic arms are used when the distance between the overhead door and its frame is less than 15 mm (fig. 2).

FIXING THE LONGITUDINAL FRAME MEMBER (fig. 4)

1. Place the longitudinal frame member slightly to the left or right of the handle.
2. Use suitable self-threading screws to fix it to the frame of the overhead garage door.

INSTALLING THE GEARMOTOR

1. Find the right position for fixing the gearmotor according to the measurements given in fig. 5.
2. Insert the stud screws and tighten the nuts (do not over tighten so as to avoid compressing the internal gears)

N.B. Position the gearmotor at the centre of the overhead door, for non-protruding overhead doors, see fig. 5/A.

INSTALLING THEDRIVING SHAFTS

1. Cut the shafts to the length (L1 - 60 mm and L2 - 60 mm) as shown in fig. 6 (L1 and L2 must not exceed 1670 mm).
2. Fix the shafts to the gearmotor shaft screwing down the dowels provided.
3. Fix shaft brackets to the overhead garage door frame using suitable self-threading screws

INSTALLING THE TELESCOPIC ARMS

1. If the overhead garage door has not been so designed, fix the top supporting brackets as shown in fig. 5 with suitable self-threading screws (maintain the measurements given in fig. 7/A).
2. Cut **both** of the components of the telescopic arms, maintaining the measurements given in fig. 7/B.
3. Secure the telescopic arms to the transmission bars with the screws (M10x45) and related locking nuts. (N.B.: if the shaft support is sustaining the telescopic arm pin, insert the shimring as shown in fig. 6).

Up-and-over door with folding leaves (fig. 7/C)

Installation process on double-panel door is very similar to the one used with single panel door, but:
- cut the frame in its upper part as shown in the picture;
- the rotational axis of the door opener must be, when the door is closed, approx. 8 cm below the rotational axis of the door hinges “A”;
- brackets “C” must be close to the hinges “B” of the garage door.

ADJUSTING THE LIMIT SWITCH (SPINF - SPINQRE)

For the models in the SPIN series, optimise the travel of the up-and-over door by adjusting the electrical clutch of the control unit (see instruction K996M for SPIN12 - SPIN12QR and instructions K892M for SPINF - SPINQRE).

For the SPINF and SPINQRE models, the travel of the door can be optimised by turning the limit switches (1 fig. 8) on their supporting rings (2 fig. 8).

MANUAL UNLOCK (fig. 9)

N.B.: The release device lever may appear to be jammed at times. This is due to the force applied by the gear motor which varies according to the size and weight of the up-and-over door. Simply apply greater pressure to the lever to move it.

A manual release kit is available on request. This allows you to turn the handle of the up-and-over door from the outside. To mount it correctly, proceed as follows:
1. Check the contents of the pack (see fig. 10);
2. drill a hole in the pin of the door handle using a 3mm diam. bit (see fig. 11);
3. fix the plate (1 fig. 12) to the door lock guard (2 fig. 12) using the same screws as the door guard;
4. remove the manual release from the gear motor (3 fig. 12) and fix the external release device in its place (4 fig. 12);
5. thread the metal cable through the relative screw (5 fig. 12) on the plate, after the sheath has been introduced in the cable terminal (1 fig. 10);
6. adjust the length of the cable until the door is released (the door handle turns) and fix with the screw (6 fig. 12);
7. optimise travel of the door by adjusting the screw mounted on the plate (5 fig. 12) before fixing the relative lock nut (7 fig. 12).

NOTE:
- **on installation, check the cut of the sheath, which must be clean to avoid blocking, before applying the cable terminal;**
- **to avoid blocking, avoid right angles or acute when extending the cable to the handle;**
- **grease all moving parts to ease the return of the cable;**
- **from time to time, check that the mechanism is working correctly, if necessary act on the sheathing adjustment nuts.**

REBALANCING THEOVERHEAD GARAGE DOOR

Once the garage door has been installed **add counterweights** until it is properly balanced. This guarantees minimum strain onthe automation with all the benefits. The garage door is correctly balanced when it stops at half of its run.

INSTALLING THE PAIR OF SIDE MOTORS (fig. 13)

This type of installation is compulsory for garage doors that have secondary doors in them and is also recommended if garage door surface exceeds 7 m².

INSTALLATION MATERIALS (fig. 14)

1 (Art.150KITB1D1S): nr. 2 1600 mm longitudinal frame member;
nr. 2 Telescopic tube for straight arm;
nr. 2 Straight arm;
Blistered pack of accessories containing:
nr. 2 M8x30 mm galvanized screw;
nr. 2 M8 low self-locking nut;
nr. 2 Top supporting bracket;

2 (Art.150KITBCL1)*: nr. 2 Curved telescopic arm;
nr. 2 Curved arm;
nr. 2 M8x30 mm galvanized screw;
nr. 2 M8 low self-locking nut;
nr. 2 Top supporting bracket;

3 nr. 2 gearmotor, series SPIN, complete with:
Blistered pack of accessories containing:
nr. 2 M6x120 mm galvanized screw;
nr. 2 M6 low self-locking nut;
nr. 4 Ø 6x18 mm flat washers;
nr. 2 M8x10 mm pointed dowels;

* The curved telescopic arms are used when the distance between the overhead door and its frame is less than 15 mm (fig. 13).

FIXING OF LONGITUDINAL FRAME MEMBERS AND GEARMOTORS (fig. 15)

Use suitable self-threading screws to fix them to the overhead garage door frame.

N.B. Position the gearmotor at the centre of the overhead door, for non-protruding overhead doors, see fig. 15/A.

INSTALLING THE TELESCOPIC ARMS (fig. 16)

1. If the overhead garage door has not been so designed, fix the top supporting brackets as shown in fig. 5 with suitable self-threading screws (maintain the measurements given in fig. 7/A).
2. Cut both of the components of the telescopic arms, maintaining the measurements given in fig. 7/B.
3. Fix the telescopic arms.

MANUAL UNLOCK (fig. 17)

N.B.: The release device lever may appear to be jammed at times. This is due to the force applied by the gear motor which varies according to the size and weight of the up-and-over door. Simply apply greater pressure to the lever to move it.
A manual release kit is available on request. This allows you to turn the handle of the up-and-over door from the outside.

N.B.: NEVER INSTALL BOTH RELEASE DEVICES ON THE SAME HANDLE (see fig. 18).

ATTENTION

- **If the overhead door is very large (over 7m²), 2 handles are normally already fitted; if not, install another one in order to mount the release device on the other motor.**
- **If the overhead door is fitted with a pedestrian entrance and has just one handle, install another one in order to mount the release device on the other motor.**

To mount it correctly, proceed as follows:
1. Check the contents of the pack (see fig. 10);
2. drill a hole in the pin of the door handle using a 3mm diam. bit (see fig. 11);
3. fix the plate (1 fig. 12) to the door lock guard (2 fig. 12) using the same screws as the door guard;
4. remove the manual release from the gear motor (3 fig. 12) and fix the external release device in its place (4 fig. 12);
5. thread the metal cable through the relative screw (5 fig. 12) on the plate, after the sheath has been introduced in the cable terminal (1 fig. 10);
6. adjust the length of the cable until the door is released (the door handle turns) and fix with the screw (6 fig. 12);
7. optimise travel of the door by adjusting the screw mounted on the plate (5 fig. 12) before fixing the relative lock nut (7 fig. 12).

Mount the release kit on the second motor in the same way.

NOTE:
- **on installation, check the cut of the sheath, which must be clean to avoid blocking, before applying the cable terminal;**
- **to avoid blocking, avoid right angles or acute when extending the cable to the handle;**
- **grease all moving parts to ease the return of the cable;**
- **from time to time, check that the mechanism is working correctly, if necessary act on the sheathing adjustment nuts.**

REBALANCING THE OVERHEAD GARAGE DOOR

Once the garage door has been installed **add counterweights** until it is properly balanced. This guarantees minimum strain on the automation with all the benefits.

SOME GENERAL ADVICE

- Integrate overhead garage door safety in compliance with current laws.
- Choose short routes for cables and keep power and command cables separate.
- Install the control card inside a waterproof box.
- To calibrate maximum gearmotor torque follow the current regulations in force.
- In accordance with European standards on the issue of safety, it is advisable to install a switch outside so you can switch the electricity off if the door needs servicing.
- Make sure that each single device installed is efficient and effective.
- Affix signs that are easily readable warning people that they are near a motor-driven door.

USE

Gearmotors of the SPIN series have been designed to move overhead garage doors with a maximum surface of 7 m² (SPIN12 - SPIN12QR) and 10 m² (SPINF - SPINQRE).
It is categorically **forbidden to use the equipment for any other use or under circumstances different from those mentioned-herein.**
The electronic unit **(that must have the built-in electric clutch)** normally makes it possible for you to choose from:
automatic: a command pulse will open and shut the door;
semiautomatic: a command pulse will open or shut the door.
If there is a blackout the overhead garage door will work for the models in the SPIN series powered by a buffer battery; to controlit manually first operate the unlock mechanism.
Do not forget that this is an automatic, electrically driven device so please use it with caution. Most of all:
- do not touch it with wet hands and/or wet or bare feet;
- turn the electricity off before opening the control box and/or gearmotor;
- do not pull the lead to pull the plug out;
- do not touch the motor unless you are certain it is cold;
- only operate the door when it is completely visible;
- keep out of the door 's range of action if it is moving:wait until it has stopped;
- do not let children or animals play near the door;
- do not let children,or incapable people, use the remote control or other operating devices;
- carry out routine maintenance;
- in the case of a failure, turn the electricity off and work the door manually only if it is possible and safe to do so. Refrain fromtouching the door and call an authorised technician.

MAINTENANCE

The gearmotors in the SPIN series need very little maintenance. However,to ensure they always work properly the door has to be in good condition: hence we shall describe briefly what you need to do to keep your overhead garage door efficient.

Attention: no one, except the person who services the equipment (who must be a specialised technician), should be able to command the automatism during servicing. Consequently, it is advisable to **turn the electricity off at the mains (and disconnect the battery if present)** also to avoid possible electric shocks. If the electricity has to be on for certain checks, **check or disable all command devices** (remote controls, push button panels, etc.) except for the device being used by the maintenance man.

Routine maintenance

Each of the following operations must be carried out every 6 months (always 750 work cycles).

Overhead garage door

- Lubricate the hinges, telescopic arms and make sure the counterweights slide easily.

Automation system

- check the safety devices work correctly (pneumatic edge, torque limiting device, release device, etc.). They must be effective in case of danger and trip as specified during installation.

Extraordinary maintenance or breaks

If there are any complex jobs that need to be done on electromechanical parts, it is advisable to remove the relative part so that the repairs can be carried out in the workshop by the manufacturer or its authorised technicians.

TYPICAL SYSTEM (fig. 19 - fig. 20)

1 gearmotor with control panel (SPIN12QR / SPINQRE)
2 gearmotor without control panel (SPIN12 / SPINF)
3 control card +container (only for SPIN12 / SPINF)
4 sensitive edge
5 flashing light +aerial
6 key selector
7 photocells
8 switch

	SPINF / SPINQRE 230 Vac	SPIN12 / SPIN12QR 12 Vdc
a	3x1,5 mm²	3x1,5 mm²
b	4x1,5 mm² + 3x0,5 mm²	2x2,5 mm² + 3x0,5 mm²
c	2x0,5 mm² (TX)	2x0,5 mm² (TX)
d	4x0,5 mm² (RX)	4x0,5 mm² (RX)
e	2x0,5 mm²	2x0,5 mm²
f	2x1 mm² + 1RG58	2x1 mm² + 1RG58
g	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
h	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
i	4x1,5 mm²	2x2,5 mm²

The distance between the control unit and the motor must not exceed 10 - 12 m.

SPIN12 / SPIN12QR: use only M-030000CC50 cable or equivalent.

GUARANTEE: GENERAL CONDITIONS

TAU guarantees this product for a period of 24 months from the date of purchase (as proved by the sales document, receipt or invoice).
This guarantee covers the repair or replacement at TAU's expense (ex-works TAU: packing and transport at the customer's expense) of parts that TAU recognises as being faulty as regards workmanship or materials.
For visits to the customer's facilities, also during the guarantee period, a "Call-out fee" will be charged for travelling expenses and labour costs.

The guarantee does not cover the following cases:

- If the fault was caused by an installation that was not performed according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- If original TAU spare parts were not used to install the product.
- If the damage was caused by an Act of God, tampering, overvoltage, incorrect power supply, improper repairs, incorrect installation, or other reasons that do not depend on TAU.
- If a specialised maintenance man does not carry out routine maintenance operations according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- Wear of components.

The repair or replacement of pieces under guarantee does not extend the guarantee period.
In case of industrial, professional or similar use, this warranty is valid for 12 months.

MANUFACTURER'S DECLARATION OF INCORPORATION
(in accordance with European Directive 2006/42/EC App. II.B)

Manufacturer:	TAU S.r.l.
Address:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Declares under its sole responsibility, that the product:	*Electromechanical actuator*
designed for automatic movement of:	*Garage doors*
for use in a:	*Residential environment*
complete with:	*Electronic control unit and radioreceiver*

Model:	*SPIN*
Type:	*SPIN12 / SPIN12QR / SPINF / SPINQRE*
Serial number:	*SEE SILVER LABEL*
Commercial name:	*AUTOMATION FOR GARAGE DOORS*

Has been produced for incorporation on an access point (*garage door*) of for assembly with other devices used to move such an access point, to constitute a machine in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC.

Also declares that this product complies with the essential safety requirements of the following EEC directives:

- ***2006/95/EC Low Voltage Directive***
- ***2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive***

and, where required, with the Directive:

- ***1999/5/CE Radio equipment and telecommunications terminal equipment***

Also declares that ***it is not permitted to start up the machine*** until the machine in which it is incorporated or of which it will be a component has been identified with the relative declaration of conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC.

The manufacturer undertakes to provide, on sufficiently motivated request by national authorities, all information pertinent to the quasi-machinery.

Sandrigo, 21/11/2014

Legal Representative

Loris Virgilio Danieli

Name and address of person authorised to draw up all pertinent technical documentation:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 3606 Sandrigo (Vi) Italia

ISTRUZIONI ED AVVERTENZE DESTINATE ALL'UTILIZZATORE DELL'AUTOMAZIONE

COMPLIMENTI per aver scelto per la vostra automazione un prodotto Tau!
Tau S.r.l. produce componenti per l'automazione di cancelli, porte, barriere, serramenti: motoriduttori, centrali di comando, radiocomandi, lampeggianti, fotocellule e accessori.
I prodotti Tau sono realizzati solo con materiali e lavorazioni di qualità e, come azienda, siamo alla costante ricerca di soluzioni innovative che semplifichino sempre più l'utilizzo delle nostre apparecchiature, curate sotto ogni aspetto (tecnico, estetico ed ergonomico): nella grande gamma Tau il vostro installatore può scegliere il prodotto che meglio soddisfa le vostre esigenze.

Tau però non produce la vostra automazione che, invece, è il risultato di un'opera di analisi, di valutazione, di scelta dei materiali e realizzazione dell'impianto eseguita dal vostro installatore di fiducia.
Ogni automazione, pertanto, è unica e solo il vostro installatore può eseguire un impianto secondo le vostre esigenze (in quanto dotato dell'esperienza e della professionalità necessarie), sicuro ed affidabile nel tempo; e soprattutto a regola d'arte, rispondente cioè alle normative in vigore.
Un impianto di automazione è una bella comodità, oltre che un valido sistema di sicurezza e, con poche, semplici attenzioni, è destinato a durare negli anni.

Anche se l'automazione in vostro possesso soddisfa il livello di sicurezza richiesto dalle normative, questo non esclude l'esistenza di un "rischio residuo", cioè la possibilità che si possano generare situazioni di pericolo, dovute ad un utilizzo incosciente e/o errato. Per questo motivo riportiamo alcuni consigli sui comportamenti da tenere per evitare ogni inconveniente:

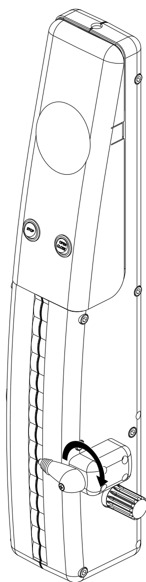
- **Al primo utilizzo:** chiedete al vostro installatore di spiegarvi l'origine dei rischi residui e leggete il presente manuale di istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore consegnatovi dall'installatore. Conservate il manuale per qualsiasi problema futuro e ricordatevi di consegnarlo ad un eventuale nuovo proprietario dell'impianto.
- **L'impianto di automazione esegue fedelmente i vostri comandi:** un uso incosciente e/o improprio può divenire pericoloso. Evitate quindi di azionare l'automazione quando nel suo raggio d'azione si trovino persone, animali e/o cose.
- **NON È UN GIOCO!** Fate in modo che i bambini non giochino in prossimità dell'impianto e tenete i telecomandi fuori della loro portata.
- **Anomalie:** ad ogni comportamento anomalo dell'impianto, togliete l'alimentazione elettrica all'automazione ed eseguite lo sblocco manuale (come da figura). Evitate qualsiasi intervento personale e chiamate il vostro installatore: una volta sbloccato, l'impianto funzionerà manualmente come prima dell'installazione.
- **Manutenzione:** per durare nel tempo e funzionare in completa sicurezza, come qualsiasi altro macchinario, l'impianto necessita di una periodica manutenzione. Stabilite insieme al vostro installatore i tempi di tale manutenzione. Tau consiglia un intervento ogni 6 mesi per un normale uso domestico, che può variare in funzione dell'intensità d'uso (sempre ogni 3000 cicli di lavoro).

N.B. Qualsiasi tipo di intervento (controllo, manutenzione e/o riparazione) deve essere eseguito solo da personale qualificato.

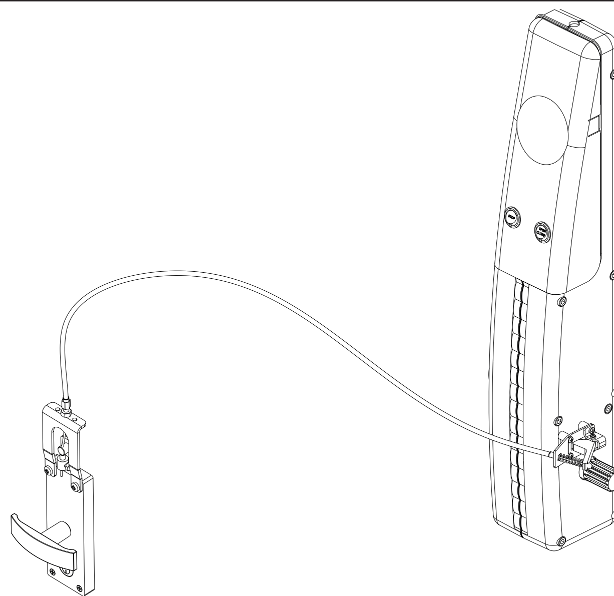
- Non modificare l'impianto, nè i relativi parametri di programmazione e di regolazione: la responsabilità è dell'installatore.

N.B. Il collaudo finale, le manutenzioni periodiche e le eventuali riparazioni devono essere documentate (negli appositi spazi) da chi le esegue e i documenti conservati dal proprietario dell'impianto <u>(IN CASO DI MANCATA DOCUMENTAZIONE LA GARANZIA DECADE)</u>.

- **Smaltimento:** al termine della vita dell'impianto assicuratevi che lo smantellamento venga eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo le norme valide a livello locale.



Girare la leva nel senso indicato in figura.



Nelle installazioni con sblocco esterno è sufficiente girare la maniglia.

La manovra manuale deve essere eseguita SOLO a porta ferma e DOPO aver tolto l'alimentazione alla centrale elettrica.

Nota: se il vostro impianto è dotato di un telecomando che dopo qualche tempo vi sembra funzionare peggio, oppure non funzionare affato, potrebbe semplicemente dipendere dall'esaurimento della pila (a seconda del tipo, possono trascorrere diversi mesi fino a 2/3 anni). Ve ne potete accorgere dal fatto che la spia di conferma della trasmissione è debole, oppure si accende solo per un breve istante. Prima di rivolgervi all'installatore provate a scambiare la pila con quella di un altro trasmettitore eventualmente funzionante: se questa fosse la causa dell'anomalia, sarà sufficiente sostituire la pila con un'altra dello stesso tipo.

Nel caso voleste aggiungere nella vostra casa un nuovo tipo di automazione, rivolgendovi allo stesso installatore e alla Tau vi garantirete, oltre che la consulenza di uno specialista e i prodotti più evoluti del mercato, il migliore funzionamento e la massima compatibilità delle automazioni.

Vi ringraziamo per aver letto queste raccomandazioni, e vi auguriamo la massima soddisfazione dal vostro nuovo impianto: per ogni tipo di esigenza rivolgetevi con fiducia al vostro installatore.

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR AUTOMATIC SYSTEM USERS

CONGRATULATIONS on choosing a Tau product for your automation system!
Tau S.r.l. produces components for automatic gates, doors, barriers and shutters. These include gear motors, control units, radio control devices, flashing lights, photocells and accessories.
Tau products are exclusively made with top quality materials and processes and, as a company, we constantly research and develop innovative solutions in order to make our equipment increasingly easier to use. We also pay great attention to all details (technology, appearance and ergonomics). The extensive Tau range makes it possible for your fitter to choose the product which best meets your requirements.

Tau, however, does not produce your automated system as this is the outcome of a process of analysis, evaluation, choice of materials and installation performed by your fitter.
Each automated system is unique, therefore, and only your fitter has the experience and professionalism required to create a system that is tailor-made to your requirements, featuring long-term safety and reliability, and, above all, professionally installed and compliant with current regulations.
An automated system is handy to have as well as being a valid security system. Just a few, simple operations are required to ensure it lasts for years.

Even if your automated system satisfies regulatory safety standards, this does not eliminate “residue risks”, that is, the possibility of dangerous situations being generated, usually due to irresponsible and/or incorrect use. For this reason we would like to give you some suggestions on how to avoid these risks:

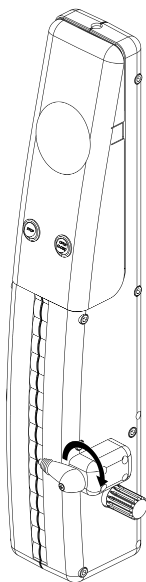
- **Before using the system for the first time:** ask your fitter to explain how residue risks can arise and read the instructions and warnings in the user handbook that your fitter will have given you. Keep this manual for future use and, if you should ever sell your automated system, hand it over to the new owner.
- **Your automated system carries out your commands to the letter:** irresponsible and/or incorrect use may cause it to become dangerous. Do not use the system if people, animals and/or objects enter its operating area.
- **IT IS NOT A TOY!** Make sure children do not play near the system and keep the remote control device out of their reach.
- **Faults:** If you notice any abnormal behaviour, disconnect the system from the power supply immediately and perform the manual release operation (see figure). Do not attempt to repair the door but call in your fitter: the system will operate manually as it did before installation.
- **Maintenance:** to ensure long life and totally safe operation, the system required routine maintenance, just like any other piece of machinery. Establish maintenance times together with your fitter. Tau recommends a frequency of 6 months for normal domestic installations but this may vary depending on the intensity of use (always every 3000 work cycles).

N.B.: All controls, maintenance work and/or repairs may only be carried out by qualified personnel.

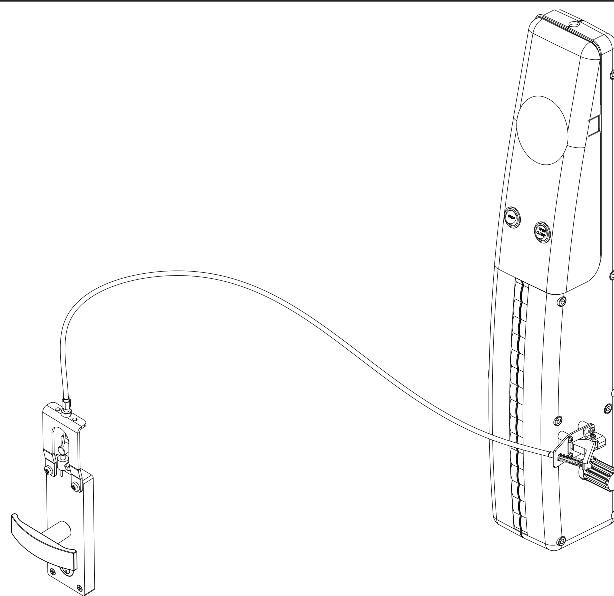
- Do not modify the plant or the relative programming and adjustment parameters: your fitter will see to that.

N.B. Final testing, routine maintenance and any repairs must be documented by the fitter (in the relative spaces) and such documents kept by the owner of the system (IF THE DOCUMENTS ARE NOT PRODUCED, THE WARRANTY WILL EXPIRE).

- **Disposal:** At the end of system life, make sure that it is demolished by qualified personnel and that the materials are recycled or disposed of according to local regulations.



Turn the lever 180° in the direction shown in the figure.



For installations fitted with an external release device, simply turn the handle.

The manual manoeuvre must ONLY be done with the door stopped and AFTER disconnecting power from the electrical control unit.

N.B.: if your remote control unit (if supplied) starts working badly after a time, or does not work at all, the batteries may be flat (they can last from several months to 2/3 years depending on what type is used). This can be seen from the fact that the transmission confirmation LED gets dimmer or only turns on for brief moments. Before contacting your fitter, try exchanging the battery with one from a good transmitter: if this is the reason for the fault, simply replace the battery with another one of the same type.

If you wish to add a new automated system to your house, contact your fitter and we at Tau to have the advice of a specialist, the most developed products on the market, best operation and maximum automation compatibility.

Thank you for reading these suggestions and we trust you are fully satisfied with your new system: please contact your fitter for any further requirements.

ANWEISUNGEN UND HINWEISE FÜR DEN BENUTZER DER AUTOMATISIERUNG

WIR GRATULIEREN IHNEN zur Wahl eines Tau Produktes für Ihre Automatisierung!
Tau S.r.l. stellt Komponenten für die Automatisierung von Toren, Türen, Schranken und Fenstern her: Getriebemotoren, Steuerzentralen, Funksteuerungen, Blinkleuchten, Fotozellen und Zubehör.
Die Tau Produkte werden nur mit Materialien und Bearbeitungen hoher Qualität hergestellt, und unsere Firma ist auf der ständigen Suche nach innovativen Lösungen, mit denen die Benutzung unserer Apparaturen, die in jeder Hinsicht (Technik, Aussehen und Ergonomie) besonders gepflegt sind, immer einfacher wird: unter dem großen Tau Sortiment kann Ihr Installateur das Produkt auswählen, das Ihrem Bedarf am besten entspricht.

Tau ist aber nicht der Hersteller Ihrer Automatisierung, die dagegen das Ergebnis des Werks Ihres Vertrauensinstallateurs ist, der sich mit den notwendigen Untersuchungen und Bewertungen, der Wahl der Materialien und der Verwirklichung die Anlage beschäftigen wird.
Jede Automatisierung ist daher einzigartig und nur Ihr Installateur kann eine Anlage ausführen, die Ihrem Bedarf entspricht (er besitzt die notwendige Erfahrung und Professionalität), die sicher und auf Zeit zuverlässig und vor allem fachgerecht ist und mit den gültigen Vorschriften übereinstimmt.
Eine Automatisierungsanlage ist etwas wirklich bequemes, aber auch ein gutes Sicherheitssystem, und mit ein paar einfachen Maßnahmen wird sie jahrelang dauern.

Auch wenn Ihre Automatisierung dem Sicherheitsniveau entspricht, das von den Vorschriften gefordert wird, schließt dies das Vorhandensein eines „Restrisikos" nicht aus, bzw. der Möglichkeit, dass Gefahren aufgrund eines fahrlässigen und/oder falschen Gebrauchs erzeugt werden können. Aus diesem Grund geben wir hier einige Verhaltensweisen an, um diese möglichen Restrisiken zu vermeiden:

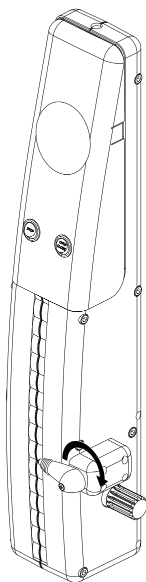
- **Bei der ersten Benutzung:** bitten Sie Ihren Installateur, Ihnen den Ursprung der Restrisiken zu erklären, und lesen Sie die vorliegenden Anweisungen und Hinweise für den Benutzer, die Ihnen vom Installateur übergeben werden. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Probleme auf, und übergeben Sie diese ggf. dem neuen Besitzer der Anlage.
- **Die Automatisierungsanlage folgt getreu Ihren Befehlen:** ein fahrlässiger und/oder unsachgemäßer Gebrauch kann gefährlich sein. Betätigen Sie daher die Automatisierung nicht, wenn sich Personen, Tiere und/oder Gegenstände in ihrem Aktionskreis befinden.
- **SIE IST KEIN SPIEL!** Lassen Sie Kinder nicht in der Nähe der Anlage spielen und halten Sie die Fernbedienungen außer deren Reichweite.
- **Störungen:** schalten Sie bei jedem ungewöhnlichen Verhalten der Anlage die Stromversorgung zur Automatisierung ab und entriegeln Sie von Hand (siehe Abbildung). Vermeiden Sie jeden persönlichen Eingriff und rufen Sie Ihren Installateur: nach dem Entriegeln wird die Anlage von Hand funktionieren, wie vor der Installation.
- **Wartung:** um zu dauern und ganz sicher zu funktionieren, bedarf die Anlage wie jede andere Maschine einer periodischen Wartung. Legen Sie die Wartungszeiten zusammen mit Ihrem Installateur fest. Tau empfiehlt für den normalen Hausgebrauch eine Wartung alle 6 Monate, was je nach Gebrauchshäufigkeit unterschiedlich sein kann (immer ungefähr 3000 Arbeitszyklen).

N.B.: Eingriffe (Kontrolle, Wartung und/oder Reparatur) dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.

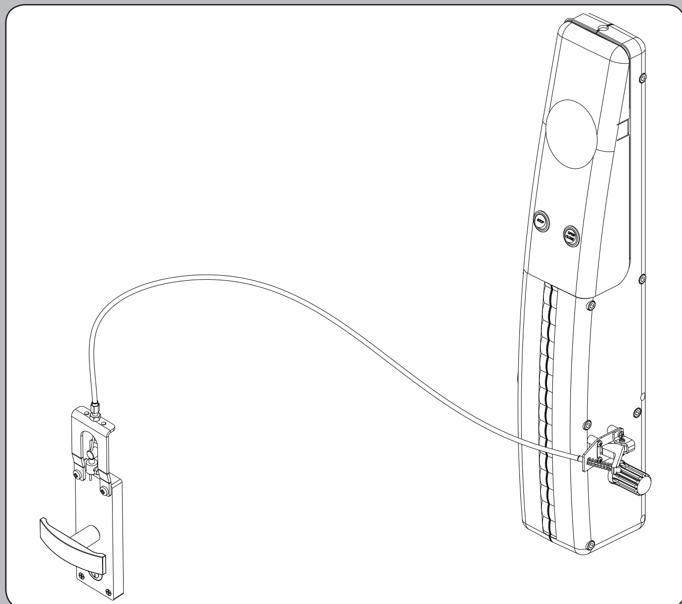
- Anlage und programmierte und eingestellte Parameter nicht ändern, das ist Aufgabe des Installateurs.

N.B.: Endprüfung, periodische Wartungsarbeiten und eventuelle Reparaturen müssen von dem, der sie ausführt, belegt sein (in den dazu bestimmten Feldern); diese Unterlagen muss der Besitzer der Anlage aufbewahren <u>(DIE GARANTIE WIRD UNGÜLTIG, FALLS DIE DOKUMENTATION FEHLT)</u>.

- **Entsorgung:** stellen Sie am Ende der Lebensdauer der Anlage sicher, dass die Entsorgung durch Fachpersonal erfolgt und dass die Materialien nach den örtlich gültigen Vorschriften recycled oder entsorgt werden.



Hebel wie in der Abb. dargestellt um 180° drehen.



Bei Installationen mit Entriegelung von außen reicht es aus, den Griff zu drehen.

Die manuelle Bewegung darf AUSSCHLIESSLICH bei stehendem Tor und NACH Abschalten der Versorgung zur Steuerung ausgeführt werden.

Anmerkung: wenn eine Fernbedienung zu Ihrer Anlage gehört, die nach einer bestimmten Zeit schlechter oder gar nicht funktioniert, sollten Sie die Batterie kontrollieren, die ganz einfach leer sein könnte (je nach Typ, kann die Batterie mehrere Monate bis 2-3 Jahre dauern). Sie können das am Leuchtmelder bemerken, der die Übertragung bestätigt und nur schwach oder ganz kurz aufleuchten wird. Tauschen Sie die Batterie mit der eines anderen, funktionierenden Senders aus, bevor Sie sich an den Installateur wenden: falls die Ursache der Betriebsstörung eine leere Batterie sein sollte, genügt es, diese mit einer anderen gleichen Typs zu ersetzen.

Falls Sie Ihrem Haus eine weitere neue Automatisierung hinzufügen wollen, werden Sie sich bei Ihrem Installateur und bei Tau neben der Beratung eines Fachmanns die fortgeschrittensten Produkte garantieren, die es auf dem Markt gibt, mit bestem Betrieb und maximaler Kompatibiltät der Automatisierungen.

Wir danken Ihnen, dass Sie diese Hinweise gelesen haben und wünschen Ihnen volle Zufriedenheit mit Ihrer neuen Anlage. Wenden Sie sich für jeden Bedarf vertrauensvoll an Ihren Installateur.

INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR DE L'AUTOMATISATION

FÉLICITATIONS pour avoir choisi pour votre automatisation un produit Tau !
Tau S.r.l. produit des composants pour l'automatisation de portails, portes, barrières, volets : opérateurs, logiques de commande, radiocommandes, clignotants, photocellules et accessoires.
Les produits Tau sont réalisés exclusivement avec des matériaux et des usinages de qualité et en tant qu'entreprise, nous sommes à la recherche constante de solutions innovantes qui simplifient de plus en plus l'utilisation de nos appareils, soignés sur tous les plans (technique, esthétique et ergonomique) : dans la vaste gamme Tau, votre installateur peut choisir le produit qui satisfera au mieux vos exigences.

Tau toutefois ne produit pas votre automatisation qui est, en fait, le résultat d'un travail d'analyse, d'évaluation, de choix des matériaux et de réalisation de l'installation effectué par votre installateur de confiance.
Chaque automatisation, par conséquent, est unique et seul votre installateur peut réaliser une installation suivant vos exigences (dans la mesure où il est doté de l'expérience et de la qualification professionnelle nécessaire), sûre et fiable dans le temps et, surtout, effectuée dans les règles de l'art, c'est-à-dire conforme aux normes en vigueur.
Une installation d'automatisation est d'une grande commodité, en plus de représenter un système de sécurité et, avec un minimum d'attentions, elle est destinée à durer des années.

Même si l'automatisme en votre possession satisfait le niveau de sécurité requis par les normes, cela n'exclut pas l'existence d'un "risque résiduel", c'est-à-dire la possibilité que des situations de danger puissent se vérifier, à cause d'une utilisation non raisonnable et/ou erronée. Pour cette raison, nous donnons quelques conseils sur les comportements à suivre pour éviter tout inconvénient :

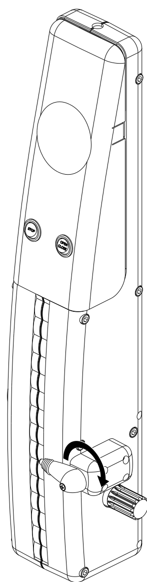
- **À la première utilisation :** demandez à votre installateur de vous expliquer l'origine des risques résiduels et lisez ce manuel d'instructions et de recommandations pour l'utilisateur qui vous a été remis par l'installateur. Conservez le manuel pour tout problème futur et n'oubliez pas de le remettre à l'éventuel nouveau propriétaire de l'installation.
- **L'installation d'automatisation exécute fidèlement vos commandes :** une utilisation non raisonnable et/ou impropre peut devenir dangereuse. Évitez par conséquent d'actionner l'automatisme quand des personnes, des animaux ou des objets se trouvent dans son rayon d'action.
- **CE N'EST PAS UN JEU !** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas à proximité de l'installation et conservez les télécommandes hors de leur portée.
- **Anomalies:** à tout comportement anormal de l'installation, coupez l'alimentation électrique de l'automatisme et effectuez le déblocage manuel (comme sur la figure). Évitez toute intervention personnelle et contactez votre installateur : une fois débloquée, l'installation fonctionnera manuellement, comme avant l'automatisation.
- **Maintenance :** pour durer dans le temps et fonctionner en toute sécurité, comme toute autre machine, l'installation a besoin d'une maintenance périodique. Établissez avec votre installateur un plan de maintenance. Tau conseille une intervention tous les 6 mois pour un usage domestique normal qui peut varier suivant l'intensité d'utilisation (toujours tous les 3000 cycles de travail).

N.B. N'importe quel type d'intervention (contrôle, maintenance et/ou réparation) doit être effectué uniquement par du personnel qualifié.

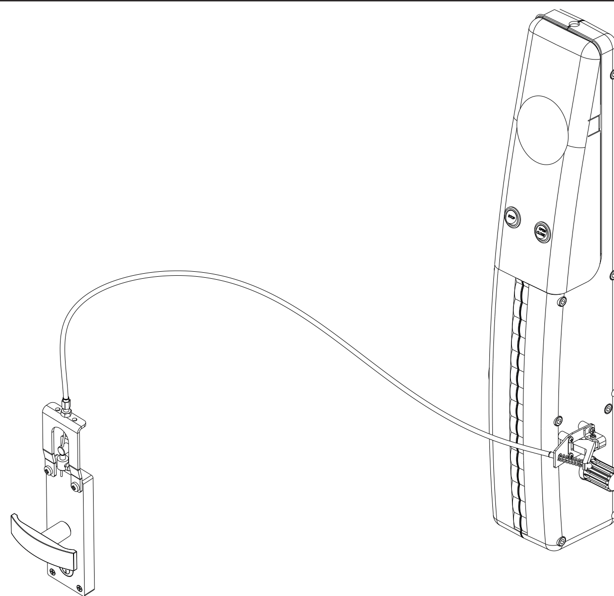
- Ne pas modifier l'installation ni les paramètres de programmation et de réglage : la responsabilité en incombe à l'installateur.

N.B. l'essai de fonctionnement final, les maintenances périodiques et les éventuelles réparations doivent être documentées (dans les espaces prévus à cet effet) par qui les exécute et les documents doivent être conservés par le propriétaire de l'installation (EN CASE DE NON-PRÉSENTATION DE LA DOCUMENTATION, LA GARANTIE N'EST PLUS VALABLE).

- **Démantèlement :** à la fin de la vie de l'installation, assurez-vous que le démantèlement soit effectué par du personnel qualifié et que les matériaux soient recyclés ou mis au rebut suivant les normes en vigueur au niveau local.



Tourner le levier de 180° dans le sens indiqué par la figure.



Dans les installations avec déblocage extérieur, il suffit de tourner la poignée.

La manœuvre manuelle doit être exécutée UNIQUEMENT avec la porte fermée et APRÈS avoir coupé l'alimentation de l'armoire électrique.

Note : si votre installation est munie d'une télécommande qui au bout de quelques temps semble moins bien fonctionner ou ne plus fonctionner du tout, cela peut dépendre tout simplement de la pile (suivant le type sa durée est de plusieurs mois jusqu'à 2/3 ans). Vous pouvez vous en rendre compte à travers le fait que le voyant de confirmation de la transmission est faible ou bien, s'il ne s'allume qu'un bref instant. Avant de vous adresser à l'installateur, essayez d'échanger la pile avec celle d'un autre émetteur qui fonctionne correctement : si la cause de l'anomalie est celle-ci, il suffira de remplacer la pile par une autre du même type.

Si vous désirez ajouter un nouveau type d'automatisme dans votre habitation, adressez-vous au même installateur et à Tau ; en plus du conseil d'un spécialiste, vous aurez ainsi la garantie des produits les plus évolués sur le marché, du meilleur fonctionnement et du maximum de compatibilité entre les automatismes.

Nous vous remercions d'avoir lu ces recommandations et nous espérons que votre nouvelle installation vous donnera toute satisfaction : pour tout type d'exigence, adressez-vous en toute confiance à votre installateur.

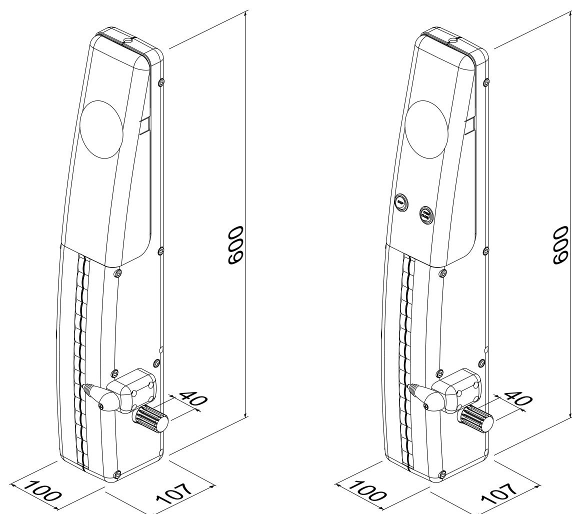
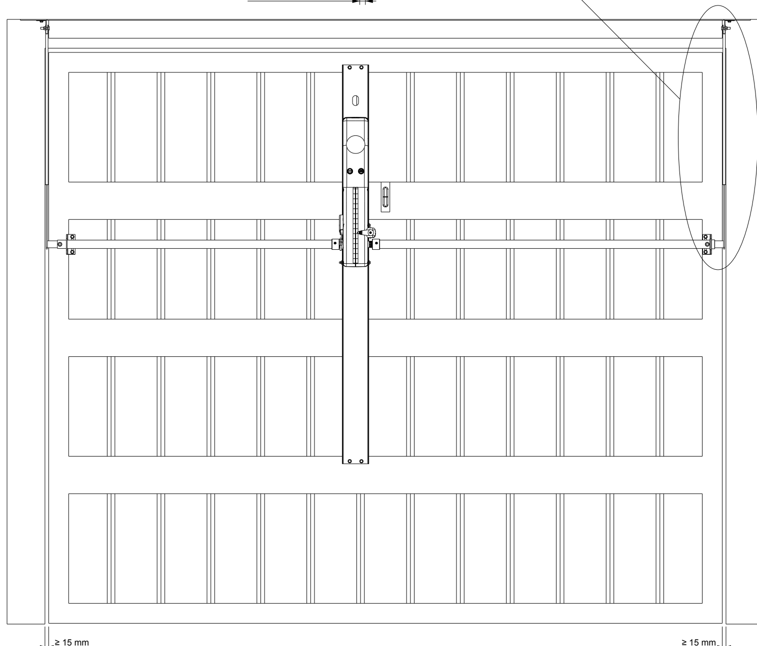


fig. 1



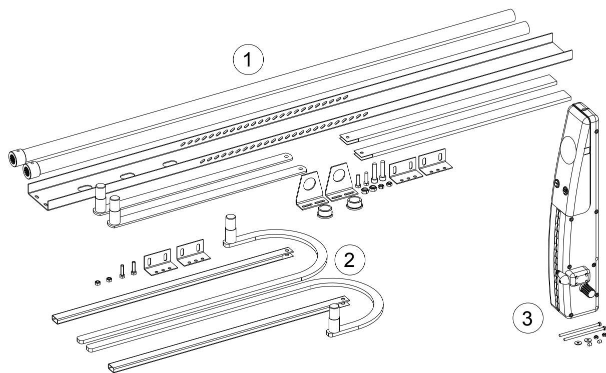


fig. 3

fig. 2

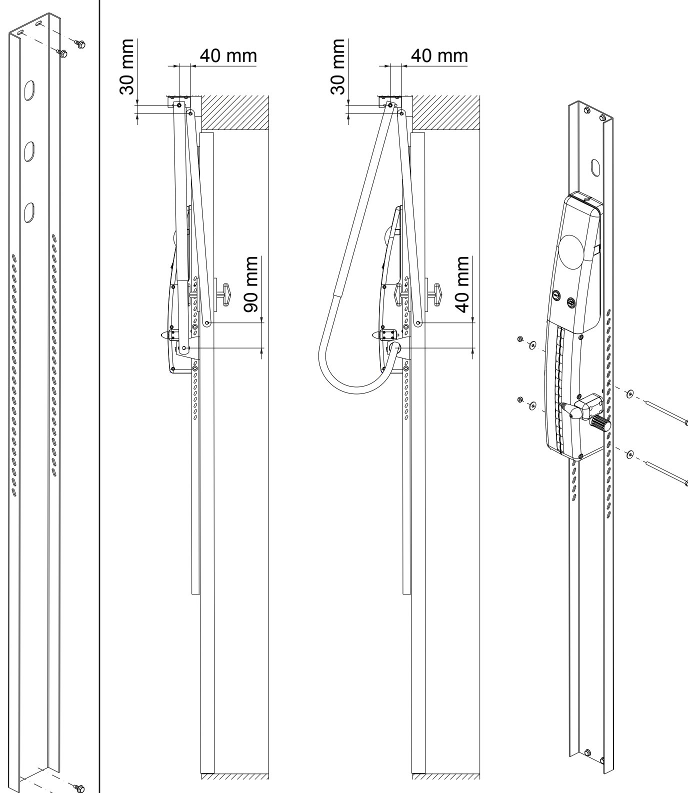


fig. 4

fig. 5

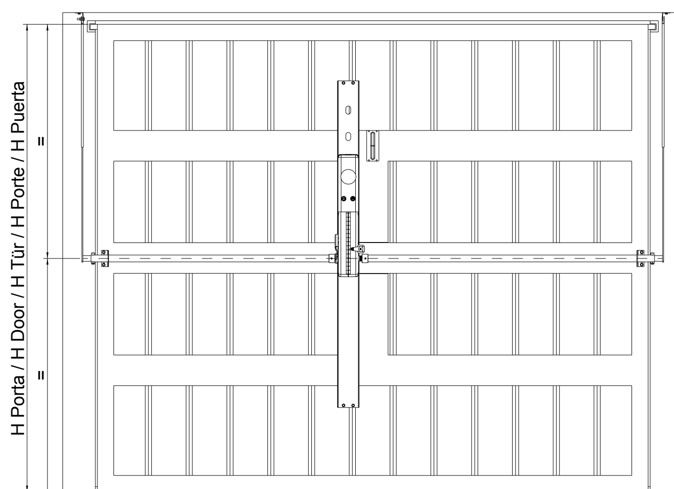
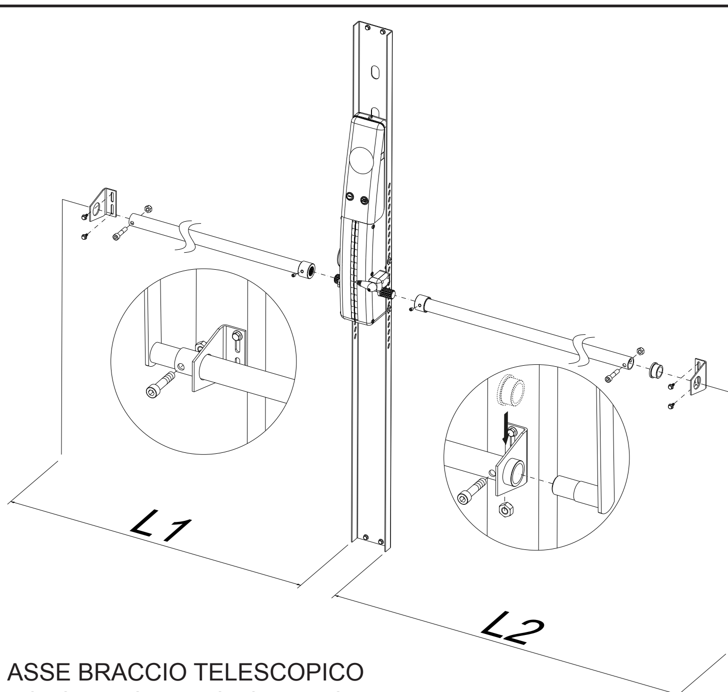


fig. 5/A



ASSE BRACCIO TELESCOPICO
ACHSE DES TELESKOPARMS
TELESCOPIC ARMS AXIS
AXE DU BRAS TÉLESCOPIQUE
EJE DEL BRAZO TELESCÓPICO

fig. 6

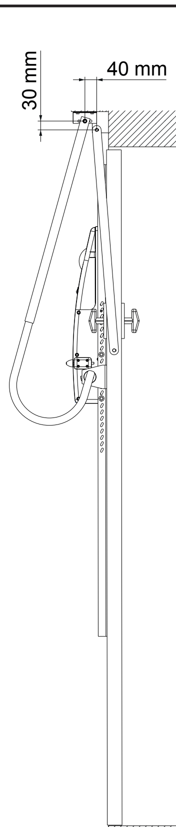


fig. 7/A

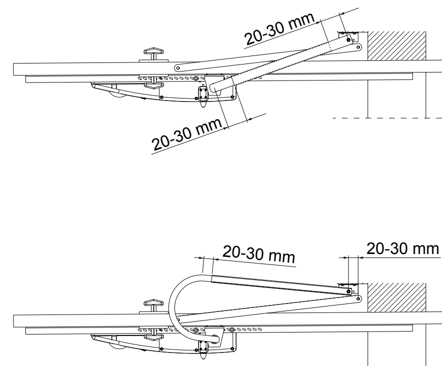


fig. 7/B

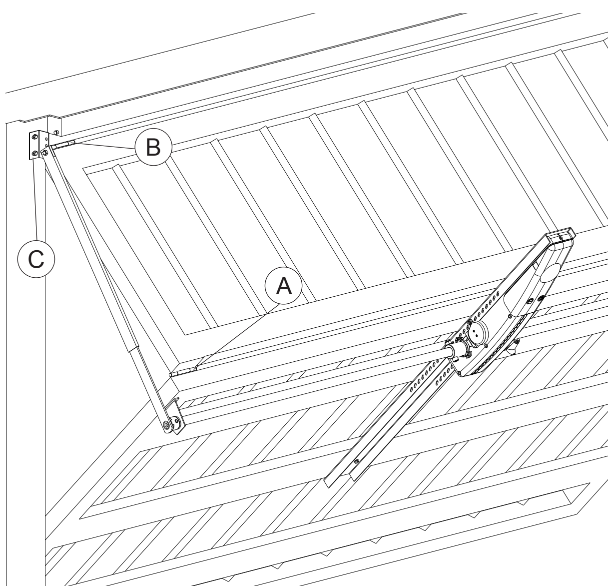


fig. 7/C

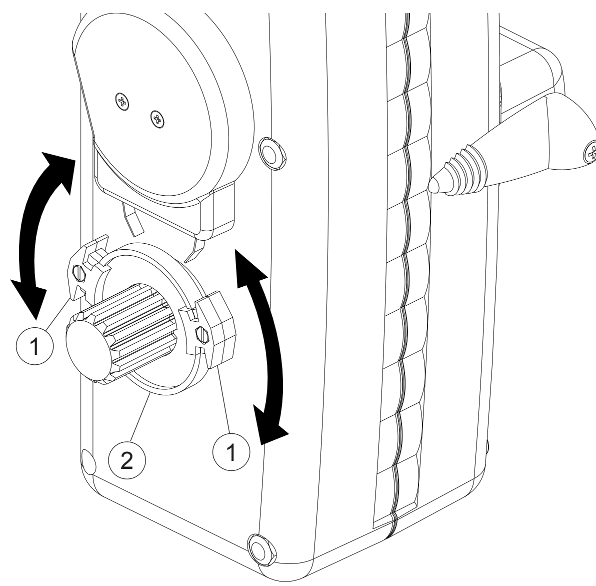


fig. 8

I - Girare la leva verso l’alto di 180°
D - Hebel um 180° nach oben drehen
GB - Turn the lever upwards 180°
F - Tourner le levier de 180° vers le haut
E - Gire la palanca 180° hacia arriba

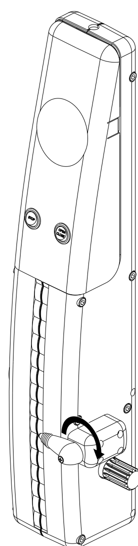


fig. 9

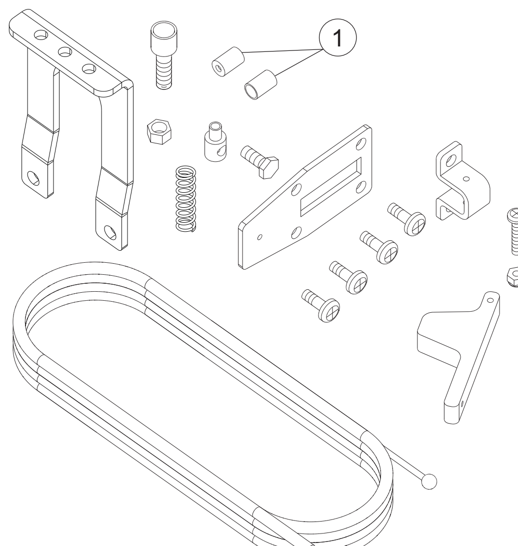


fig. 10

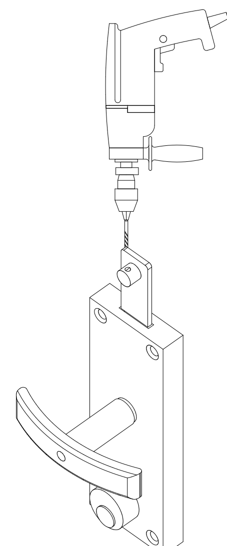


fig. 11

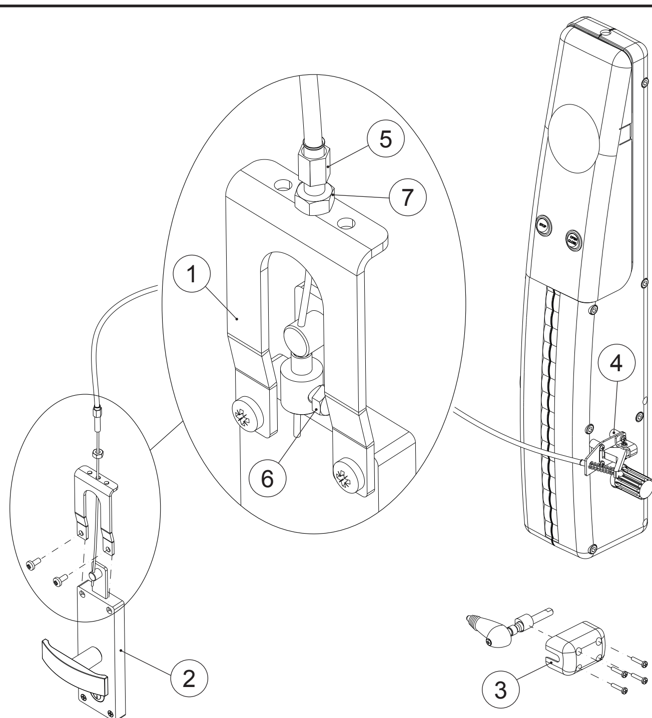


fig. 12

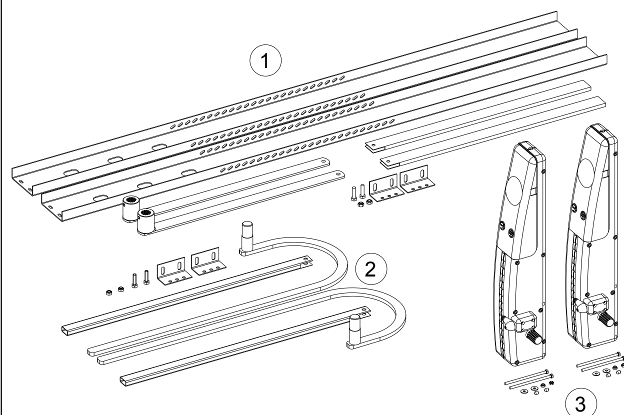


fig. 14

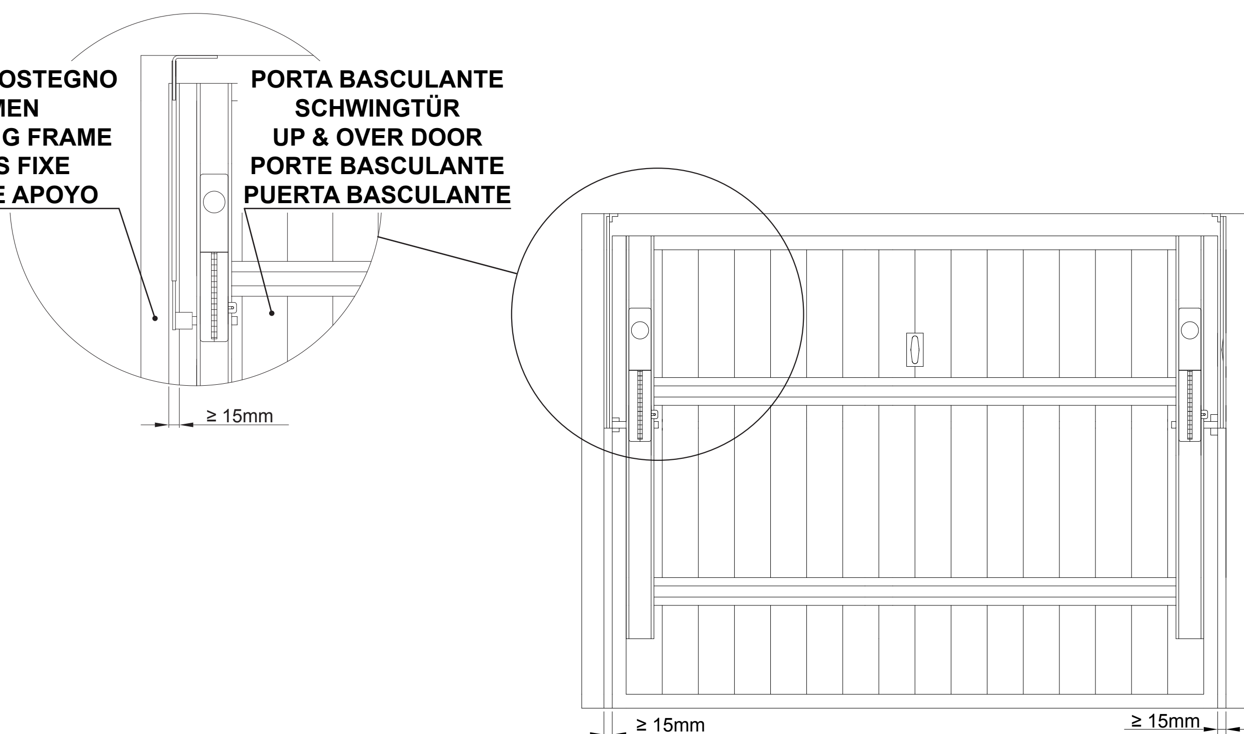
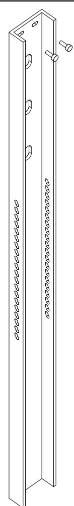


fig. 13


fig. 15

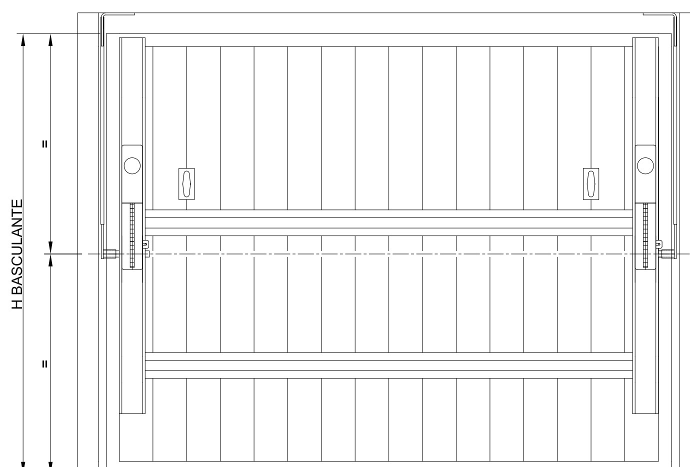


fig. 15/A

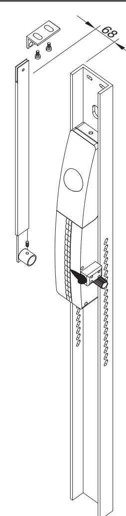


fig. 16

I - Girare la leva verso l'alto di 180°
D - Hebel um 180° nach oben drehen
GB - Turn the lever upwards 180°
F - Tourner le levier de 180° vers le haut
E - Gire la palanca 180° hacia arriba

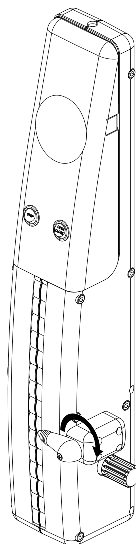


fig. 17

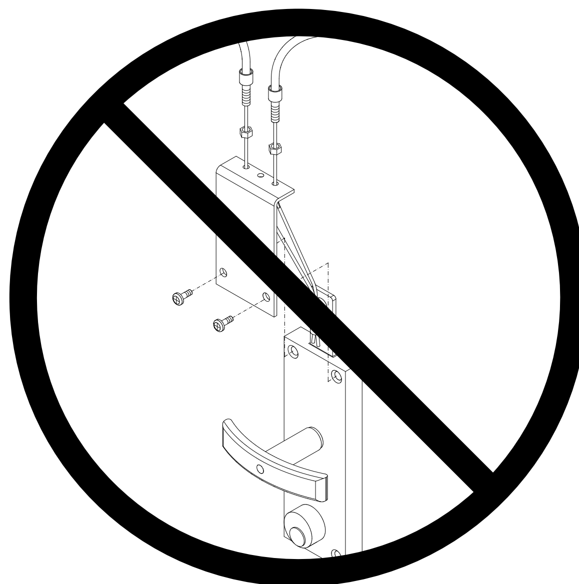


fig. 18

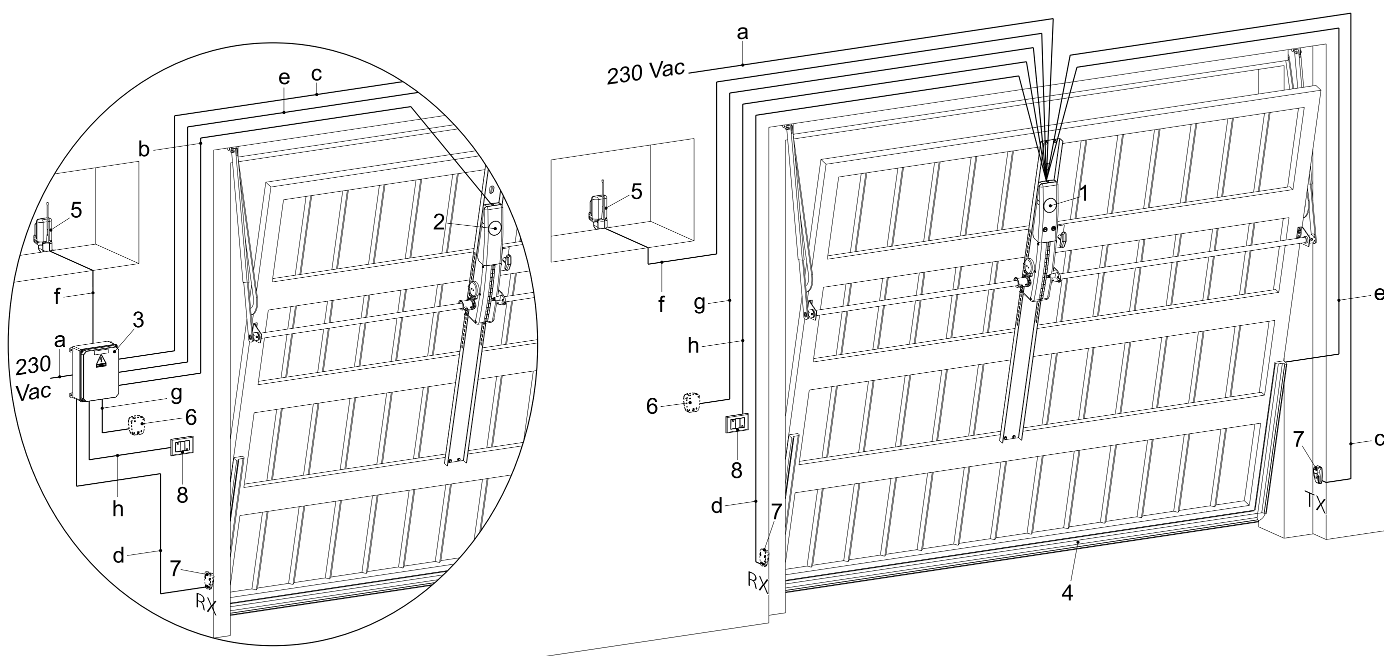


fig. 19

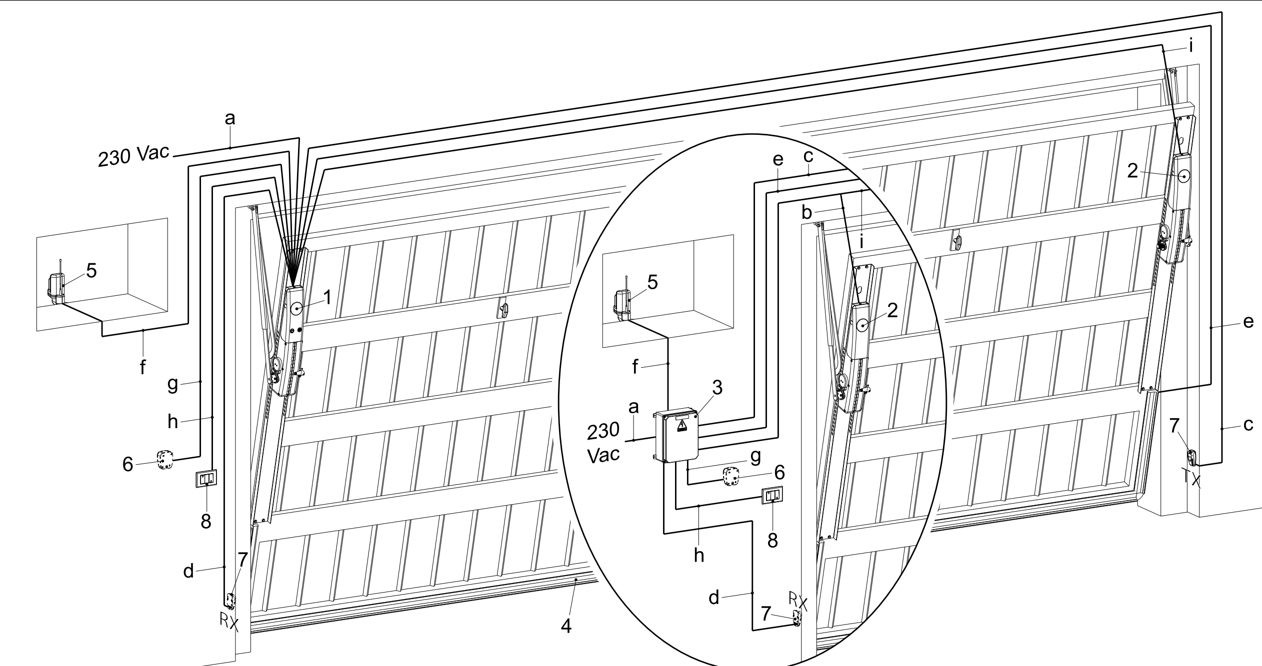


fig. 20

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DESTINADAS AL USUARIO DE L'AUTOMATISMO

¡FELICITACIONES por haber elegido un producto TAU para su automatización!
Tau S.r.l. produce componentes para la automatización de cancelas, puertas, barreras, cerramientos, tales como: motorreductores, centrales de mando, radiomandos, luces intermitentes, fotocélulas y accesorios.
Los productos Tau son fabricados sólo con materiales de calidad y excelentes mecanizados. Nuestra empresa busca constantemente soluciones innovadoras que simplifiquen aún más el uso de nuestros aparatos, los que son cuidados bajo todo aspecto (técnico, estético y ergonómico): en la gran gama Tau, su instalador puede escoger el producto que satisfaga de la mejor manera sus exigencias.

Tau no es quien escoge los componentes de su automatización, este es un trabajo de análisis, evaluación, elección de los materiales y realización de la instalación efectuado por su instalador de confianza.
Por lo tanto, cada automatización es única y sólo su instalador puede ejecutar una instalación a medida de sus exigencias (puesto que cuenta con la experiencia y profesionalidad necesarias), segura y fiable en el tiempo y, sobre todo, que respete las normativas vigentes.
Una instalación de automatización es una gran comodidad, además de un sistema de seguridad válido y, con un mantenimiento reducido y sencillo, está destinada a durar por mucho tiempo.

Aunque bien su automatización satisfaga el nivel de seguridad requerido por las normativas, esto no excluye la existencia de un "riesgo residual", es decir, la posibilidad de que se puedan crear situaciones de peligro causadas por un uso inconsciente o incorrecto. Por dicho motivo, a continuación le damos algunos consejos sobre cómo comportarse para evitar inconvenientes:

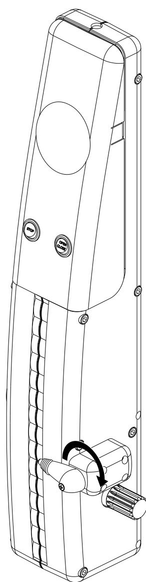
- **La primera vez que se usa:** pida a su instalador que le explique el origen de los riesgos residuales y lea este manual de instrucciones y advertencias para el usuario entregado por el instalador. Conserve el manual por cualquier problema que pueda surgir y recuerde entregarlo a un posible nuevo dueño de la instalación.
- **La instalación de automatización ejecuta fielmente los mandos dados:** un uso inconsciente o inadecuado puede ser peligroso. Por consiguiente, no accione la automatización cuando en su radio de acción haya personas, animales o cosas.
- **¡NO ES UN JUGUETE!** Trate de que los niños no jueguen cerca de la instalación y mantenga los controles remotos lejos de su alcance.
- **Desperfectos:** cada vez que la instalación no funcione correctamente, corte la alimentación eléctrica de la automatización y realice el desbloqueo manual (como muestra la figura). No realice ninguna reparación y llame a su instalador: una vez desbloqueada, la instalación funcionará manualmente como antes de montar la automatización.
- **Mantenimiento:** para garantizar una larga vida útil y para un funcionamiento seguro, la instalación, al igual que cualquier otra maquinaria, requiere un mantenimiento periódico. Establezca con su instalador las frecuencias de dicho mantenimiento. Tau aconseja realizar un mantenimiento cada 6 meses para un uso residencial normal, que puede variar según la intensidad de uso (siempre cada 3000 ciclos de trabajo).

N.B. cualquier tipo de operación (control, mantenimiento o reparación) debe ser realizada sólo por personal cualificado.

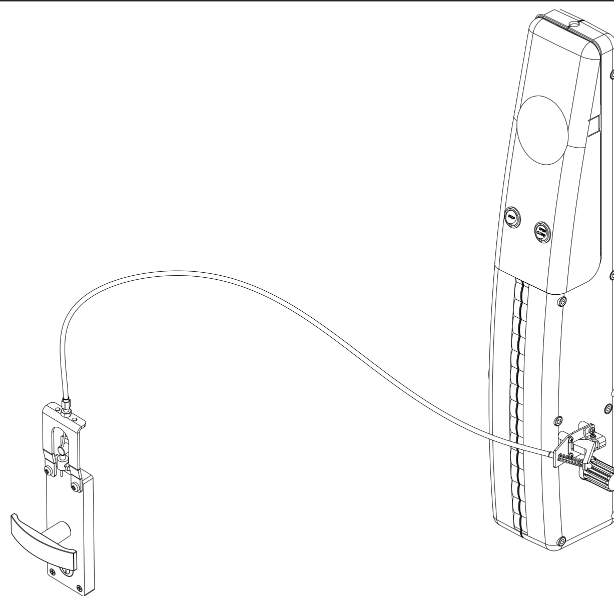
- No modifique la instalación ni los parámetros de programación y regulación: la responsabilidad es del instalador.

N.B.: el ensayo final, los trabajos de mantenimiento periódico y las posibles reparaciones deben ser documentados (en los espacios disponibles) por quien los efectúa y los documentos tienen que ser conservados por el dueño de la instalación <u>(LA FALTA DE DOCUMENTACIÓN DETERMINA LA CADUCIDAD DE LA GARANTÍA</u>).

- **Desguace:** al final de la vida útil de la instalación, el desguace debe ser realizado por personal cualificado y los materiales deben ser reciclados o eliminados según las normas locales vigentes.



Gire la palanca 180° en la dirección indicada en la figura.



En las instalaciones con desbloqueo externo, es suficiente girar la manija.

La maniobra manual debe efectuarse SÓLO con la puerta detenida y DESPUÉS de haber cortado la alimentación a la central eléctrica.

Nota: si su instalación está dotada de un control remoto que, transcurrido un cierto período, no funciona correctamente o deja de funcionar, podría ser que la pila esté agotada (dura desde varios meses a 2/3 años según el modelo). Ud. se podrá dar cuenta de este inconveniente por el hecho de que la luz del indicador de confirmación de la transmisión es débil, o bien se enciende sólo durante un breve instante. Antes de llamar al instalador, pruebe sustituir la pila con una de otro transmisor que funcione correctamente: si el problema fuera este, sustituya la pila con otra del mismo tipo.

Si Ud. deseara montar en su casa un nuevo tipo de automatización, contacte al mismo instalador y a Tau, así podrá tener la garantía de un asesoramiento de un experto y los productos más modernos del mercado, el mejor funcionamiento y la máxima compatibilidad de las automatizaciones.

Le agradecemos por haber leído estas recomendaciones y esperamos que esté satisfecho de su nueva instalación: ante cualquier exigencia, contacte con confianza a su instalador.

Data *Date* Datum *Date* Fecha	Descrizione intervento *Description of job* Beschreibung des Eingriffs *Description intervention* Descripción del trabajo	Parti sostituite *Parts replaced* Ersetzte teile *Parties remplacées* Piezas sustituidas	Firma manutentore *Fitter's signature* Unterschrift des Wartungsmannes *Signature réparateur* Firma del técnico	Firma utilizzatore *User's signature* Unterschrift des Benutzers *Signature utilisateur* Firma del usuario

Data *Date* Datum *Date* Fecha	Descrizione intervento *Description of job* Beschreibung des Eingriffs *Description intervention* Descripción del trabajo	Parti sostituite *Parts replaced* Ersetzte teile *Parties remplacées* Piezas sustituidas	Firma manutentore *Fitter's signature* Unterschrift des Wartungsmannes *Signature réparateur* Firma del técnico	Firma utilizzatore *User's signature* Unterschrift des Benutzers *Signature utilisateur* Firma del usuario

Data *Date* Datum *Date* Fecha	Descrizione intervento *Description of job* Beschreibung des Eingriffs *Description intervention* Descripción del trabajo	Parti sostituite *Parts replaced* Ersetzte teile *Parties remplacées* Piezas sustituidas	Firma manutentore *Fitter's signature* Unterschrift des Wartungsmannes *Signature réparateur* Firma del técnico	Firma utilizzatore *User's signature* Unterschrift des Benutzers *Signature utilisateur* Firma del usuario



ABMESSUNGEN DES GETRIEBEMOTORS (Abb. 1)

INSTALLATION MIT ZENTRALEM MOTOR (Abb. 2)
Dieser Installationstyp ist dort möglich, wo sich keine Hilfstüren in dem Schwingtor befinden; sie wird für Schwingtorempfohlen, deren Fläche geringer als 7 m² ist.

INSTALLATIONS MATERIALIEN (Abb. 3)
1 (Art.150KITB1S):
- nr. 1 Längsträger 1600 mm;
- nr. 2 Mit Beschlägen versehene Antriebsachse;
- nr. 2 Teleskoprohr für geraden Arm;
- nr. 2 geraden Arm;

Blasenpackung Schrauben mit folgendem Inhalt:
- nr. 2 Verzinkte Schraube M8x30 mm;
- nr. 2 Selbstsichernde Mutter niedrig M8;
- nr. 2 Imbusschraube M10x45 mm;
- nr. 2 Selbstsichernde Mutter niedrig M10;
- nr. 2 Oberem Haltewinkel;
- nr. 2 Haltewinkel für Achse;
- nr. 2 Flanschbuchse;

2 (Art.150KITBCL1)*:
- nr. 2 Teleskoprohr für Gebogenen Arm;
- nr. 2 Gebogenen Arm;
- nr. 2 Verzinkte Schraube M8x30 mm;
- nr. 2 Selbstsichernde Mutter niedrig M8;
- nr. 2 Oberem Haltewinkel;

3 Getriebemotor Serie SPIN, ausgestattet mit:
Blasenpackung Schrauben mit folgendem Inhalt:
- nr. 2 Verzinkte Schraube M6x120 mm;
- nr. 2 Selbstsichernde Mutter niedrig M6;
- nr. 4 rflache Unterlegscheiben Ø 6x18 mm;
- nr. 2 spitze Stiftschrauben M8x10 mm;

* Die gebogenen Teleskoparme werden benutzt, wenn der Abstand zwischen Schwingtür und ihrem Rahmen kleiner als 15 mm ist (Abb. 2).

BEFESTIGUNG DES LÄNGSTRÄGERS (Abb. 4)
1. Den Längsträger leicht links oder rechts vom Griff anbringen.
2. Geeignete selbstschneidende Schrauben verwenden,um ihn am Rahmen des Schwingtors zu befestigen.

INSTALLATION DES GETRIEBEMOTORS
1. Die Position für die Befestigung des Getriebemotors auf der Basis der Maße der Abb. 5 bestimmen.
2. Die Stiftschrauben einstecken und die Muttern fest anziehen (nicht zu stark anziehen, damit die Getriebe innen nicht beschädigt werden).

BITTE BEMERKEN: **Für nicht ausfahrende Schwingtüren, den Getriebemotor in der Mitte der Tür anbringen – siehe Abb. 5/A.**

INSTALLATION DER ANTRIEBSACHSEN
1. Die Antriebsachsen auf die Länge (L1 - 60 mm und L2 - 60 mm der Abb. 6 schneiden (L1 und L2 dürfen 1670 mm nichtüberschreiten).
2. Die Antriebsachsen an der Welle des Getriebemotors befestigen; dazu die sich in der Ausstattung befindlichen Stift-schrauben verwenden.
3. Die Winkel, die die Achse halten,an dem Rahmen des Schwingtors mit entsprechenden selbstschneidenden Schrauben befestigen.

MONTAGE DER TELESKOPARME
1. Wenn das Schwingtor nicht vorbereitet ist, die oberen Haltewinkel mit Hilfe von entsprechenden selbstschneidenden Schraubenwie in Abb. 5 befestigen (die Maße der Abb.7/A einhalten).
2. **Beide** Komponenten der Teleskoparme schneiden; dabei die Maße der Abb. 7/B einhalten.
3. Die Teleskoparme mit den Schrauben M10x45 mit den jeweiligen Sperrmuttern an den Antriebsachsen befestigen.(Bitte beachten: Wenn die Halterung der Achseden ZapfendesTeleskoparmes hält, den Beilagering wie in Abb.6 einsetzen).

Kipptor mit faltbarem Torblatt (Abb. 7/C)
Der Vorgang zum Einbau einen SPIN-Antriebes an einem Kipptor mit faltbarem Torblatt entspricht ungefähr jenem, der zum Einbau an einem Tor mit Einzelblatt auszuführen ist, jedoch mit folgenden Unterschieden:
- Der Längsträger ist an der Oberseite gemäß Abbildung abzuschneiden;
- Die Drehachse des Antriebs muss sich, bei geschlossenem Kipptor, ca. 8 cm unter der Drehachse der Scharniere „A“ befinden;
- Die Bügel „C“ müssen sich seitlich der Scharniere „B“ des Kipptors befinden.

ENDSCHALTEREINSTELLUNG (SPINF - SPINQRE)
Bei den Modellen der Serie SPIN wird der Kipptoreweg durch Einwirken auf die elektrische Kupplung der Steuereinheit reguliert (siehe Anleitungen K996M für SPIN12 - SPIN12QR und K892M für SPINF - SPINQRE).
Bei den Modellen SPINF und SPINQRE werden dazu die Endschaltereinstellungen (1 Abb. 8) auf ihrem Auflagering (2 Abb. 8) gedreht, bis der optimale Lauf des Tors erreicht ist.

MANUELLE ENTRIEGELUNG (Abb. 9)
BITTE BEMERKEN: der Entriegelungshebel kann manchmal blockiert scheinen, was von der Kraft des Getriebemotors abhängt, die je nach Abmessungen und Gewicht des Schwingtors unterschiedlich ist. Zur Durchführung der Entriegelung genügt es, einen stärkeren Druck auf den Hebel auszuüben.
Auf Anfrage ist ein Kit für die Betätigung der manuellen Entriegelung von außen durch einfaches Drehen des Handgriffs erhältlich.
Für die korrekte Montage wir folgt vorgehen:
1. Verpackungsinhalt prüfen (siehe Abb. 10);
2. Mit einem spitzen Gegenstand (Durchmesser 3mm) den Bügel des Handgriffs der Kipptür aufbohren (siehe Abb. 11);
3. Plättchen (1 Abb. 12) mit den Gehäuseschrauben selbst auf dem Gehäuse der Verriegelung des Kipptors (2 Abb. 12) anbringen;
4. Die manuelle Entriegelung (3, Abb. 12) vom Getriebemotor entfernen und die Vorrichtung für die externe Entriegelung (4, Abb. 12) in derselben Stellung befestigen
5. Metallfaden durch die eigens dafür bestimmte Schraube (5 Abb. 12) auf dem Plättchen führen, nachdem der Mantel in den Endverschluss gesteckt worden ist (1, Abb. 10);
6. Länge des Metallfadens so regulieren, dass die Entriegelung durch Drehen des Griffs betätigt werden kann und mit der Schraube in dieser Position fixieren (6 Abb. 12);
7. Durch Einwirken auf die auf dem Plättchen montierte Schraube (5 Abb. 12) die Einstellung optimieren und danach die Feststellmutter anziehen (7 Abb. 12).

ANMERKUNG:
- **im Augenblick der Installation, vor der Anbringung des Endverschlusses prüfen, wie der Mantel geschnitten ist (es muss ein sauberer Schnitt sein, um Drosselungen zu vermeiden);**
- **beim Verlegen des Seils bis zum Griff 90 Grad Winkel oder spitzen Winkel vermeiden (um Drosselungen zu verhindern);**
- **alle sich bewegenden Teile einfetten, um den Rückgang des Seils zu erleichtern;**
- **Die Funktionstüchtigkeit des Mechanismus regelmäßig überprüfen, ggf. die Verstellmuttern des Mantels betätigen.**

WIEDERAUSGLEICH DER SCHWINGTOR
Nach der Installation des Schwingtors **Gegengewichte hinzufügen**, um wieder den exakten Ausgleich desselben zu erhalten. Dies garantiert eine geringere Belastung der Automatisierung mit allen daraus entstehenden Vorteilen. Das Schwingtor ist durchsein Gegengewicht ausgeglichen, wenn es sich auf halbem Lauf nicht bewegt.

INSTALLATION EINES SATZES VON SEITLICHEN MOTOREN (Abb. 13)
Diese Installation muß zwingend bei Schwingtoren mit zusätzlich Türen rfolgen und wird dort empfohlen,wo die Fläche des Schwingtors mehr als 7 m² beträgt.

DEUTSCH

INSTALLATIONS MATERIALIEN (Abb. 14)
1 (Art.150KITB1D1S): nr. 2 Längsträger 1600 mm;
nr. 2 Teleskoprohr für geraden Arm;
nr. 2 geraden Arm;
Blasenpackung Schrauben mit folgendem Inhalt:
nr. 2 Verzinkte Schraube M8x30 mm;
nr. 2 Selbstsichernde Mutter niedrig M8;
nr. 2 Oberem Haltewinkel;

2 (Art.150KITBCL1)*: nr. 2 Teleskoprohr für Gebogenen Arm;
nr. 2 Gebogenen Arm;
nr. 2 Verzinkte Schraube M8x30 mm;
nr. 2 Selbstsichernde Mutter niedrig M8;
nr. 2 Oberem Haltewinkel;

3 Nr. 2 Getriebemotor Serie SPIN, ausgestattet mit:
Blasenpackung Schrauben mit folgendem Inhalt:
nr. 2 Verzinkte Schraube M6x120 mm;
nr. 2 Selbstsichernde Mutter niedrig M6;
nr. 4 rflache Unterlegscheiben Ø 6x18 mm;
nr. 2 spitze Stiftschrauben M8x10 mm;

* Die gebogenen Teleskoparme werden benutzt, wenn der Abstand zwischen Schwingtür und ihrem Rahmen kleiner als 15 mm ist (Abb. 13).

BEFESTIGUNG DER LÄNGSTRÄGER UND DER GETRIEBEMOTOREN (Abb. 15)
Geeignete selbstschneidende Schrauben verwenden, um die Längsträger am Rahmen des Schwingtors zu befestigen.

BITTE BEMERKEN: **Für nicht ausfahrende Schwingtüren, den Getriebemotor in der Mitte der Tür anbringen – siehe Abb. 15/A.**

MONTAGE DER TELESKOPARME (Abb. 16)
1. Wenn das Schwingtor nicht vorbereitet ist, die oberen Haltewinkel mit Hilfe von entsprechenden selbst-schneidenden Schrauben wie in Abb. 5 befestigen (die Maße der Abb. 7/A einhalten).
2. Beide Komponenten der Teleskoparme schneiden; dabei die Maße der Abb. 7/B einhalten.
3. Die Teleskoparme an der Antriebsachse befestigen.

MANUELLE ENTRIEGELUNG (Abb. 17)
BITTE BEMERKEN: der Entriegelungshebel kann manchmal blockiert scheinen, was von der Kraft des Getriebemotors abhängt, die je nach Abmessungen und Gewicht des Schwingtors unterschiedlich ist. Zur Durchführung der Entriegelung genügt es, einen stärkeren Druck auf den Hebel auszuüben.
Auf Anfrage ist ein Kit für die Betätigung der manuellen Entriegelung von außen durch einfaches Drehen des Handgriffs erhältlich.

HINWEIS: **Wir Empfehlen nachdrücklich die MontagE von beiden äusseren ENTriEgelungen auf ein- und DEMSELBEN Griff (siehe Abb. 18).**

ACHTUNG
- **Bei einem Kipptor mit großen Abmessungen (mehr als 7m²) sind normalerweise bereits 2 Griffe angebracht; andernfalls empfehlen wir das Anbringen eines zweiten Griffs, um die Entriegelung auf dem anderen Motor montieren zu können.**
- **Wenn das Kipptor als Fußgängereingang dient und mit einem einzelnen Griff ausgestattet ist, empfehlen wir das Anbringen eines zweiten Griffs, um die Entriegelung auf dem anderen Motor montieren zu können**

Für die korrekte Montage wir folgt vorgehen:
1. Verpackungsinhalt prüfen (siehe Abb. 10);
2. Mit einem spitzen Gegenstand (Durchmesser 3mm) den Bügel des Handgriffs der Kipptür aufbohren (siehe Abb. 11);
3. Plättchen (1 Abb. 12) mit den Gehäuseschrauben selbst auf dem Gehäuse der Verriegelung des Kipptors (2 Abb. 12) anbringen;
4. Die manuelle Entriegelung (3, Abb. 12) vom Getriebemotor entfernen und die Vorrichtung für die externe Entriegelung (4, Abb. 12) in derselben Stellung befestigen;
5. Metallfaden durch die eigens dafür bestimmte Schraube (5 Abb. 12) auf dem Plättchen führen, nachdem der Mantel in den Endverschluss gesteckt worden ist (1, Abb. 10);
6. Länge des Metallfadens so regulieren, dass die Entriegelung durch Drehen des Griffs betätigt werden kann und mit der Schraube in dieser Position fixieren (6 Abb. 12);
7. Durch Einwirken auf die auf dem Plättchen montierte Schraube (5 Abb. 12) die Einstellung optimieren und danach die Feststellmutter anziehen (7 Abb. 12).

Für die Montage der Entriegelung des 2. Motors genauso vorgehen.

ANMERKUNG:
- **im Augenblick der Installation, vor der Anbringung des Endverschlusses prüfen, wie der Mantel geschnitten ist (es muss ein sauberer Schnitt sein, um Drosselungen zu vermeiden);**
- **beim Verlegen des Seils bis zum Griff 90 Grad Winkel oder spitzen Winkel vermeiden (um Drosselungen zu verhindern);**
- **alle sich bewegenden Teile einfetten, um den Rückgang des Seils zu erleichtern;**
- **Die Funktionstüchtigkeit des Mechanismus regelmäßig überprüfen, ggf. die Verstellmuttern des Mantels betätigen.**

WIEDERAUSGLEICH DES SCHWINGTORS
Nach der Installation des Schwingtors **Gegengewichte hinzufügen**, um wieder den xakten Ausgleich desselben zu erhalten. Dies garantiert eine geringere Belastung der Automatisierung mit allen daraus entstehenden Vorteilen.

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN
- Die Sicherheit des Tors in Übereinstimmung mit den gültigen Vorschriften integrieren.
- Es sollten kurzen Strecken für die Kabel gewählt und die Leistungskabel von den Steuerkabeln getrennt gehalten werden.
- Die Steuerkarte muß in einem dichten Gehäuse installiert werden.
- Für die Einstellung des maximalen Drehmomentes des Getriebemotors muß sich an die gültigen Vorschriften gehalten werden.
- In Übereinstimmung mit den europäischen Sicherheitsnormen wird die Installation eines externen Schalters empfoh-len,um die Stromzufuhr bei einer Wartung des Tors unterbrechen zu können.

- Überprüfen, ob jede einzelne installierte Vorrichtung leistungsfähig und wirksam ist.
- Leicht lesbare Schilder anbringen,die darüber informieren,daß ein motorgetriebenes Tor vorhanden ist.

GEBRAUCH

Die Getriebemotore der Serie SPIN wurden für die Bewegung von Schwingtoren entwickelt, deren Fläche maximal 7 m² (SPIN12 - SPIN12QR) und 10 m² (SPINF - SPINQRE) beträgt.
Es wird ausdrücklich **verboten, die Vorrichtung für unterschiedliche Zwecke oder unter Umständen einzusetzen, die von den genannten abweichen.**
Normalerweise ermöglicht die installierte elektronische Steuerzentrale **(die einen eingebauten elektrischen Drehmomentbegrenzer haben muß)** die Wahl der Funktion:
Automatisch: Ein Steuerimpuls führt das Öffnen und das Schließen des Tors durch.
Halbautomatisch: Ein Steuerimpuls führt das Öffnen oder das Schließen des Tors durch.
Bei fehlender Stromzufuhr kann das Schwingtor trotzdem funktionieren, wenn es sich um die Modelle der Serie SPIN handelt, die mit Pufferbatterie gespeist werden können; für die manuelle Bedienung zuerst die entsprechende Entriegelungsvorrichtung betätigen.
Es wird daran erinnert, daß es sich um eine automatische und mit Strom gespeiste Vorrichtung handelt, so daß Vorsicht angebracht ist. Besonders wird darauf hingewiesen, daß:

- die Vorrichtung nicht mit feuchten Händen und/oder nackten oder feuchten Füßen berührt werden darf;
- das Steuergehäuse oder der Getriebemotor nicht geöffnet werden dürfen, wenn nicht zuvor die Stromzufuhr unter brochen wurde;
- das Stromkabel nicht gezogen werden darf, um die Stromzufuhr zu unterbrechen;
- der Motor nicht berührt werden darf, bevor er nicht mit Sicherheit abgekühlt ist;
- das Tor nur dann in Bewegung gesetzt werden darf, wenn es vollständig im Blickfeld liegt;
- nicht in den Wirkungsbereich des Tors getreten werden darf, wenn dieses sich in Bewegung befindet; warten Sie auf den Stillstand;
- keine Kinder oder Tiere in der Nähe des Tors spielen dürfen;
- Kinder oder unfähige Personen nicht die Fernsteuerung oder andere Einschaltvorrichtungen verwenden dürfen;
- für die periodische Wartung gesorgt werden muß;
- im Falle iner Störung die Stromzufuhr unterbrochen werden muß und das Tor nur dann manuell bedienen, wenn dies möglich und sicher ist. Keine Eingriffe durchführen und einen autorisierten Techniker rufen.

WARTUNG

Die Getriebemotore der Serie SPIN erfordern wenig Wartung. Trotzdem hängt ihre gute Funktion auch von dem Zustand des Tors ab: aus diesem Grunde beschreiben wir kurz auch die Tätigkeiten, die durchzuführen sind, um das Tor immer leistungsfähig zu halten.

Achtung: Niemand, mit Ausnahme des Wartungstechnikers, bei dem es sich um einen spezialisierten Techniker handeln muß, darf die Automatisierung während der Wartungsarbeiten bedienen können. Aus diesem Grunde sollte die **Versorgung mit Netzstrom unterbrochen** werden, **(und Batterie, wenn Vorhanden, lösen)** um so auch die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Muß hingegen die Stromversorgung für einige Überprüfungen vorhanden sein, so ist es erforderlich, daß **jede Steuervorrichtung**, mit Ausnahme der Vorrichtung, die vom Wartungstechniker benutzt wird, **kontrolliert oder deaktiviert wird** (Fernsteuerungen, Druckknopftafel, etc.).

Gewöhnliche Wartung

Jede der folgenden Arbeiten muss wenn nötig und mindestens alle 6 Monate (immer ungefähr 750 Arbeitszyclen).

Schwingtor
- Die Stützzapfen und die Teleskoparme schmieren und die Lauffähigkeit der Gegengewichte kontrollieren.

Automatisierungsanlage
- Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen prüfen (pneumatische Leiste, Drehmomentbegrenzer, Entriegelung, usw.). Die Sicherheitsvorrichtungen müssen in Gefahrensituationen den bei der Installation bestimmten Modalitäten entsprechend einschreiten.

Außergewöhnliche Wartung oder Schäden

Sollten Eingriffe an den elektromechanischen Teilen erforderlich werden, die nicht geringfügiger Art sind, so sollte der Teil entfernt werden, wo die Störung festgestellt worden ist, um eine Reparatur in der Werkstatt der Techniker der Herstellerfirma oder einer von ihr autorisierten Werkstatt zu ermöglichen.

TYP DER ANLAGE (Abb. 19 - Abb. 20)

1 Getriebemotor mit eingebauter Steuerung (SPIN12QR / SPINQRE)
2 Getriebemotor (SPIN12 / SPINF)
3 Steuerkarte und Behälter (nur für SPIN12 / SPINF)
4 Sicherheitsleiste
5 Blinklicht +Antenne
6 Schlüsselschalter
7 Fotozellen
8 Schalter

	SPINF / SPINQRE 230 Vac	SPIN12 / SPIN12QR 12 Vdc
a	3x1,5 mm²	3x1,5 mm²
b	4x1,5 mm² + 3x0,5 mm²	2x2,5 mm² + 3x0,5 mm²
c	2x0,5 mm² (TX)	2x0,5 mm² (TX)
d	4x0,5 mm² (RX)	4x0,5 mm² (RX)
e	2x0,5 mm²	2x0,5 mm²
f	2x1 mm² + 1RG58	2x1 mm² + 1RG58
g	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
h	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
i	4x1,5 mm²	2x2,5 mm²

Der Höchstabstand zwischen Steuerung und Motor darf nicht über 10 - 12 m.

SPIN12 / SPIN12QR: nur M-030000CC50 Kabel (oder gleichwertige) verwenden.

GARANTIE: ALLGEMEINE BEDINGUGEN

Die Garantie der Firma TAU hat 24 Monate Gültigkeit ab Kaufdatum (das Datum muss durch eine Quittung oder Rechnung belegt sein).
Die Garantie schließt die Reparatur mit kostenlosem Ersatz (ab Werk der Firma TAU: Verpackungs- und Transportkosten gehen zu Lasten des Kunden) jener Teile ein, die von TAU anerkannte Fabrikations- oder Materialfehler aufweisen.
Im Falle von Eingriffen am Standort des Kunden, auch in der Garantiezeit, hat der Kunde ein “feste Abrufgebühr” für die Reisekosten zum Standort des Kunden und die Arbeitskraft zu zahlen.

Die Garantie wird in folgenden Fällen ungültig:
- wenn der Defekt durch eine Installation verursacht ist, die nicht nach den in jeder Packung enthaltenen Herstelleranweisungen erfolgte.
- wenn für die Installation der Vorrichtung auch andere Teile als Original-TAU-Komponenten verwendet wurden.
- wenn die Schäden durch Naturkatastrophen, Handhabungen, Spannungsüberlasten, unkorrekte Versorgung, unsachgemäße Reparaturen, falsche Installation oder sonstiges, für das die Firma TAU keine Verantwortung hat, verursacht sind.
- wenn die regelmäßigen Wartungsarbeiten nicht durch einen Fachtechniker nach den in jeder Packung enthaltenen Herstelleranweisungen ausgeführt worden sind.
- Verschleiß den Komponenten.

Reparatur oder Ersatz von Teilen während der Garantiezeit führt zu keiner Verlängerung derselben.
Bei industrieller, beruflicher oder ähnlicher Nutzung hat diese Garantie eine Gültigkeit von 12 Monaten.

INTEGRIERUNGSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS
(gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG Anl. II.B)

DEUTSCH

Hersteller:	TAU S.r.l.
Adresse:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Erklärt unter seiner Haftung, dass das Produkt:	*Elektromechanischer Antrieb*
für die automatische Bewegung von:	*Garagentore*
für eine Anwendung:	*Wohnungen*
Einschließlich:	*Elektronische Steuerung und Empfänger*

Modell:	*SPIN*
Typ:	*SPIN12/ SPIN12QR / SPINF / SPINQRE*
Seriennummer:	*SIEHE SILBERETIKETTE*
Handelsbezeichnung:	*TORANTRIEB FÜR GARAGENTORE*

ausgeführt wurde, um in einen Verschluss integriert zu werden (*Garagentore*) oder um mit anderen Vorrichtungen kombiniert zu werden, um diesen Verschluss zu bewegen, und somit gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eine Maschine darstellt.

Außerdem erklärt er, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Sicherheitseigenschaften der folgenden Richtlinien EWG entspricht:

- ***2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie***
- ***2004/108/EG Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität***

Und wo gefordert, der Richtlinie:

- ***1999/5/CE Radio equipment and telecommunications terminal equipment***

Außerdem wird erklärt, dass ***es nicht zugelassen ist, die Vorrichtung in Betrieb zu setzen***, bis die Maschine, in die sie integriert wird oder deren Bestandteil sie sein wird, identifiziert und die Konformität gegenüber dem Inhalt der Richtlinie 2006/42/EG erklärt wurde.

Er verpflichtet sich, auf ausdrücklichen Wunsch der nationalen Behörden, Informationen über die Fastmaschinen zu übersenden.

Sandrigo, 21/11/2014

Der gesetzliche Vertreter

Loris Virgilio Danieli

Name und Adresse der beauftragten Person zur Vorlegung der zugehörigen technischen Unterlagen:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 3606 Sandrigo (Vi) Italia

DIMENSIONS OPÉRATEUR (fig. 1)

INSTALLATION AVEC MOTEUR CENTRAL (fig. 2)

Ce type d 'installation est possible quand aucune porte secondaire n'a été montée dans la porte basculante; elle est con seillée pour les surfaces de porte basculante inférieures à 7 m².

MATERIEL POUR L 'INSTALLATION (fig. 3)

1 (Art.150KITB1S): nr. 1 Longeron 1600 mm;
nr. 2 Axe de transmission avec boulon;
nr. 2 Tube télescopique pour bras droit;
nr. 2 Bras droit;
Blister visserie contenant:
nr. 2 vis zinguées M8x30 mm;
nr. 2 écrous M8 basse à autoserrage;
nr. 2 vis allen zinguées M10x45 mm;
nr. 2 écrous M10 basse à autoserrage;
nr. 2 Équerre de support supérieure;
nr. 2 Équerre de support axe;
nr. 2 douille à bride;

2 (Art.150KITBCL1)*: nr. 2 Tube télescopique pour bras courbé;
nr. 2 bras courbé;
nr. 2 vis zinguées M8x30 mm;
nr. 2 écrous M8 basse à autoserrage;
nr. 2 Équerre de support supérieure;

3 Motoréducteur série SPIN avec:
Blister visserie contenant:
nr. 2 vis zinguées M6x120 mm;
nr. 2 écrous M6 basse à autoserrage;
nr. 4 rondelles plates Ø 6x18 mm;
nr. 2 goujons à pointe M8x10 mm;

* Les bras télescopiques courbes sont utilisés quand la distance entre la porte basculante et son chassis de soutien est inférieure à 15 mm (fig. 2).

FIXATION LONGERON (fig. 4)

1. Placer le longeron légèrement à gauche ou à droite de la poignée.
2. Utiliser des vis-taraud adaptées pour le fixer au cadre de la porte basculante.

INSTALLATION MOTORÉDUCTEUR

1. Déterminer la position de fixation du motoréducteur selon les mesures de la fig. 5.
2. Enfiler les boulons prisonniers et serrer les écrous (ne pas trop forcer pour éviter de comprimer les engrenages internes).

N.B. Pour les portes basculantes non débordantes, positionner le motoréducteur au centre du tablier de la porte basculante, voir fig. 5/A.

INSTALLATION AXES DE TRANSMISSION

1. Couper les axes de transmission à la longueur (L1 - 60 mm et L2 - 60 mm de la fig. 6 (L1 et L2 ne doivent pas dépasser 1670mm).
2. Fixer les axes de transmission à l 'arbre du motoréducteur en vissant les goujons fournis.
3. Fixer les équerres de support axe au cadre de la porte basculante avec des vis-taraud adaptées.

MONTAGE BRAS TÉLESCOPIQUES

1. Si la porte basculante n 'est pas préparée pour le montage, fixer les équerres de support supérieur comme sur la fig. 5 avec les vis-taraud appropriées (respecter les mesures de la fig. 7/A).
2. Couper les **deux** composants des bras télescopiques en respectant les mesures de la fig. 7/B.
3. Bloquer les bras télescopiques sur les axes de transmission au moyen des vis M10x45 avec les écroux de blocage correspondants (NB: si le support axe soutien le pivot du bras télescopique, enfiler la bague entretoise comme sur la fig. 6).

Porte basculante à panneaux articulés (fig. 7/C)

La procédure d'installation d'un opérateur SPIN sur une porte basculante à panneaux articulés est similaire au montage sur une porte a panneau rigide. Les seules différences sont :

- Le longeron doit être coupé sur la partie supérieure conformément à la figure ;
- L'axe de rotation de l'opérateur doit être située, avec la porte basculante fermée, à 8 cm. environ au dessous de l'axe de rotation des charnières A ;
- Les supports C doivent être situés au plus proche aux charnières B de la porte basculante.

RÉGLAGE FIN DE COURSE (SPINF - SPINQRE)

Dans les modèles de la série SPIN, la course de la porte basculante est réglée en agissant sur l'embrayage électrique de la logique de commande de la porte basculante (voir instructions K996M pour SPIN12 - SPIN12QR et instructions K892M pour SPINF - SPINQRE).

Dans les modèles SPINF et SPINQRE, on peut effectuer la même opération en réglant les fins de course (1 fig. 8), en les tournant sur l'anneau qui les contient (2 fig. 8) jusqu'à l'obtention de la course optimale de la porte.

DEBLOCAGE MANUEL (fig. 9)

N.B.: Le levier du déblocage peut parfois sembler bloqué. Cela dépend de la force générée par l'opérateur, qui varie suivant les dimensions et le poids de la porte basculante. Pour effectuer le déblocage, il suffira d'exercer une plus grande pression sur le levier en question.

Sur demande, il existe un kit pour le déblocage manuel de l'extérieur, en tournant simplement la poignée de la porte basculante. Pour un montage correct, procéder de la façon suivante :

1. vérifier le contenu de l'emballage (voir fig. 10) ;
2. percer avec un foret diam. 3 mm l'axe de la poignée de la porte basculante (voir fig. 11) ;
3. fixer la platine (1 fig. 12) sur le carter du bloc serrure de la porte basculante (2 fig. 12) avec les vis du carter ;
4. enlever du motoréducteur le groupe de déblocage manuel (3 fig. 12) et fixer dans la même position le dispositif pour le déblocage extérieur (4 fig. 12);
5. passer le câble métallique à travers la vis prévue à cet effet (5 fig. 12) sur la platine, après avoir introduit la gaine dans la cosse (1 fig. 10);
6. régler la longueur du câble métallique de manière à actionner le déblocage (en tournant la poignée de la porte basculante) et le bloquer avec la vis (6 fig. 12) ;
7. optimiser le réglage en agissant sur la vis montée sur la platine (5 fig. 12) avant de fixer l'écrou de blocage correspondant (7 fig. 12).

NOTE:

- **au moment de l'installation, vérifier que la gaine est bien coupée (elle doit être tranchée net pour éviter les étranglements) avant l'application de la cosse ;**
- **lors du déroulement du câble jusqu'à la poignée, éviter de former des angles droits ou aigus (pour éviter les étranglements) ;**
- **graisser toutes les parties en mouvement pour faciliter le retour du câble ;**
- **effectuer un contrôle périodique du bon fonctionnement du mécanisme, agir éventuellement sur les écrous de réglage de la gaine.**

FRANCAIS

REEQUILIBRAGE PORTE BASCULANTE

Après l'installation de la porte basculante, **ajouter des contre-poids** pour rétablir l'équilibrage nécessaire au fonctionnement dela porte basculante. Cette opération garantit un moindre effort au dispositif d'automatisation avec tous les avantages qui endécoulent. La porte basculante est correctment équilibreé quand elle s'arrête à mi-course.

INSTALLATION PAIRE DE MOTEURS LATERAUX (fig. 13)

Ce type d 'installation est obligatoire pour les portes basculantes avec portes secondaires et est conseillé quand la surface de la porte basculante est supérieure à 7 m².

MATERIEL POUR L 'INSTALLATION (fig. 14)

1 (Art.150KITB1D1S): nr. 2 Longeron 1600 mm;
nr. 2 Tube télescopique pour bras droit;
nr. 2 Bras droit;
Blister visserie contenant:
nr. 2 vis zinguées M8x30 mm;
nr. 2 écrous M8 basse à autoserrage;
nr. 2 Équerre de support supérieure;

2 (Art.150KITBCL1)*: nr. 2 Tube télescopique pour bras courbé;
nr. 2 bras courbé;
nr. 2 vis zinguées M8x30 mm;
nr. 2 écrous M8 basse à autoserrage;
nr. 2 Équerre de support supérieure;

3 Nr. 2 Motoréducteur série SPIN avec:
Blister visserie contenant:
nr. 2 vis zinguées M6x120 mm;
nr. 2 écrous M6 basse à autoserrage;
nr. 4 rondelles plates Ø 6x18 mm;
nr. 2 goujons à pointe M8x10 mm;

* Les bras télescopiques courbes sont utilisés quand la distance entre la porte basculante et son chassis de soutien est inférieure à 15 mm (fig. 13).

FIXATION LONGERONS ET MOTORÉDUCTEURS (fig. 15)

Utiliser des vis-taraud appropriées pour fixer les longerons au cadre de la porte basculante.

N.B. Pour les portes basculantes non débordantes, positionner les motoréducteurs au centre du tablier de la porte basculante, voir fig. 15/A.

MONTAGE BRAS TELESCOPIQUES (fig. 16)

1. Si la porte basculante n'est pas préparée pour le montage, fixer les équerres de support supérieur comme sur la fig. 5 avec les vis-taraud appropriées (respecter les mesures de la fig. 7/A).
2. Couper les deux composants des bras télescopiques en respectant les mesures de la fig. 7/B.
3. Fixer les bras télescopiques.

DEBLOCAGE MANUEL (fig. 17)

N.B.: Le levier du déblocage peut parfois sembler bloqué. Cela dépend de la force générée par l'opérateur, qui varie suivant les dimensions et le poids de la porte basculante. Pour effectuer le déblocage, il suffi ra d'exercer une plus grande pression sur le levier en question.
Sur demande, il existe un kit pour le déblocage manuel de l'extérieur, en tournant simplement la poignée de la porte basculante.

Note : <u>Nous déconseillons vivement</u> l'installation des deux déblocages extérieurs sur la même poignée (voir fig. 18).

ATTENTION

- **Si la porte basculante est de grandes dimensions (plus de 7 m²) elle possède généralement 2 poignées déjà montées ; en cas contraire, nous conseillons l'installation d'une deuxième poignée pour pouvoir monter le déblocage sur l'autre moteur.**
- **Si la porte basculante présente une porte piétonne intégrée et est munie d'une seule poignée, nous conseillons l'installation d'une deuxième poignée pour pouvoir monter le déblocage sur l'autre moteur.**

Pour un montage correct, procéder de la façon suivante :

1. vérifier le contenu de l'emballage (voir fig. 10) ;
2. percer avec un foret diam. 3 mm l'axe de la poignée de la porte basculante (voir fig. 11) ;
3. fixer la platine (1 fig. 12) sur le carter du bloc serrure de la porte basculante (2 fig. 12) avec les vis du carter ;
4. enlever du motoréducteur le groupe de déblocage manuel (3 fig. 12) et fixer dans la même position le dispositif pour le déblocage extérieur (4 fig. 12);
5. passer le câble métallique à travers la vis prévue à cet effet (5 fig. 12) sur la platine, après avoir introduit la gaine dans la cosse (1 fig. 10);
6. régler la longueur du câble métallique de manière à actionner le déblocage (en tournant la poignée de la porte basculante) et le bloquer avec la vis (6 fig. 12) ;
7. optimiser le réglage en agissant sur la vis montée sur la platine (5 fig. 12) avant de fixer l'écrou de blocage correspondant (7 fig. 12).

Répéter les mêmes opérations pour le montage du déblocage sur le second moteur.

NOTE:

- **au moment de l'installation, vérifier que la gaine est bien coupée (elle doit être tranchée net pour éviter les étranglements) avant l'application de la cosse ;**
- **lors du déroulement du câble jusqu'à la poignée, éviter de former des angles droits ou aigus (pour éviter les étranglements) ;**
- **graisser toutes les parties en mouvement pour faciliter le retour du câble ;**
- **effectuer un contrôle périodique du bon fonctionnement du mécanisme, agir éventuellement sur les écrous de réglage de la gaine.**

RÉÉQUILIBRAGE PORTE BASCULANTE

Après l'installation de la porte basculante, **ajouter des contre-poids** pour rétablir l'équilibrage nécessaire au fonctionnement de la porte basculante. Cette opération garantit un moindre effort au dispositif d'automatisation avec tous les avantages qui en découlent.

RECOMMANDATIONS DE CARACTÈRE GÉNÉRAL

- Assurer la sécurité de la porte basculante conformément aux dispositions prescrites par les normes en vigueur.
- Choisir des parcours brefs pour les câbles et séparer les câbles de puissance des câbles de commande.
- Installer la carte de commande dans un boîtier étanche.
- Pour la mise au point du couple maximum du motoréducteur, suivre les normes en vigueur.
- Conformément à la norme européenne en matière de sécurité, il est conseillé d 'insérer un interrupteur externe pour pouvoir couper l'alimentation en cas d 'intervention de maintenance sur la porte basculante.
- Vérifier que tous les dispositifs installés fonctionnent correctement.
- Placer des panonceaux bien lisibles qui informent de la présence de la porte basculante motorisée.

EMPLOI

Les motoréducteurs de la série SPIN ont été projetés pour ouvrir et fermer des portes basculantes d'une surface maximum de 7m² (SPIN12 - SPIN12QR) et 10 m² (SPINF - SPINQRE).

Il est formellement **interdit d 'utiliser l 'appareil pour d 'autres emplois ou dans des circonstances différentes de celles qui sont mentionnées dans ce manuel.**

Normalement, la centrale électronique installée **(qui doit avoir l 'embrayage électrique incorporé)** permet de sélectionner le fonctionnement:

automatique: une impulsion de commande effectue l 'ouverture et la fermeture de la porte basculante;

semi-automatique: une impulsion de commande effectue l 'ouverture ou la fermeture de la porte basculante.

En cas de coupure du courant, la porte basculante peut fonctionner quand même pour les modèles de la série SPIN alimentables par batterie tampon; pour la gestion manuelle, agir d 'abord sur le dispositif de déblocage spécifique.

Nous rappelons que nous sommes en présence d'un dispositif automatique et alimenté électriquement, par conséquent il doit être utilisé avec précaution. En particulier, nous vous rappelons de:

- ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées et/ou les pieds mouillés ou nus;
- couper le courant avant d'ouvrir le boîtier de commandes et/ou le motoréducteur;
- ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la prise de courant;
- ne pas toucher le moteur si vous n'êtes pas sûrs qu'il est refroidi;
- mettre en mouvement la porte basculante seulement quand elle est complètement visible;
- rester hors du rayon d'action de la porte basculante si elle est en mouvement:attendre qu'elle se soit arrêtée;
- ne pas laisser que des enfants ou des animaux jouent à proximité de la porte;
- ne pas laisser que des enfants ou des incapables utilisent la télécommande ou d 'autres dispositifs d'actionnement;
- effectuer un entretien périodique;
- en cas de panne, couper l'alimentation et faire fonctionner la porte manuellement seulement si cela est possible et sans-risque. S'abstenir de toute intervention et faire appel à un technicien agréé.

ENTRETIEN

Les motoréducteurs de la série SPIN ont besoin de peu d 'entretien. Toutefois, leur bon fonctionnement dépend également de l'état de la porte basculante; par conséquent, nous décrirons brièvement également les opérations à accomplir pour avoir toujours une porte basculante en bon état.

Attention: personne, à l'exception de la personne chargée de l'entretien qui doit être un technicien spécialisé, doit pouvoir commander l'automatisme au cours de l'intervention de maintenance. Il est donc recommandé de **couper l'alimentation électrique (et déconnecter la batterie si elle est présente)** pour éviter tout risque de décharge électrique. Si par contre la présence de tension est nécessaire pour ffectuer certaines vérifications de fonctionnement, nous recommandons **de contrôler ou de désactiver tous les dispositifs de commande** (télécommandes, tableaux de commande, etc.) à l'exception du dispositif utilisé par le technicien.

Entretien ordinaire

Chacune des opérations suivantes doit être effectuée tous les 6 mois (toujours tous les 750 cycles de travail).

Porte basculante

- Lubrifier les gonds, les bras télescopiques et contrôler le coulissement des contrepoids.

Installation d 'automatisation

- vérification du fonctionnement des dispositifs de sécurité (barre palpeuse pneumatique, limiteur de couple, déblocage, etc.) Ils doivent être efficaces en cas de danger et intervenir suivant les modalités sélectionnées en phase d'installation.

Maintenance extraordinaire

En cas de nécessité d'interventions d'une certaine entité sur les parties électromécaniques, il est vivement recommandé de démonter la partie où la panne a été localisée pour permettre une réparation en atelier par les techniciens de la maison mère ou par des techniciens agréés.

INSTALLATION TYPE (fig. 19 - fig. 20)

1 motoréducteur avec logique de commande (SPIN12QR / SPINQRE)
2 motoréducteur sans logique de commande (SPIN12 / SPINF)
3 carte commande +boîtier (seulement SPIN12 / SPINF)
4 barre palpeuse
5 clignotant +antenne
6 sélecteur à clé
7 photocellules
8 interrupteur

	SPINF / SPINQRE 230 Vac	**SPIN12 / SPIN12QR 12 Vdc**
a	3x1,5 mm²	3x1,5 mm²
b	4x1,5 mm² + 3x0,5 mm²	2x2,5 mm² + 3x0,5 mm²
c	2x0,5 mm² (TX)	2x0,5 mm² (TX)
d	4x0,5 mm² (RX)	4x0,5 mm² (RX)
e	2x0,5 mm²	2x0,5 mm²
f	2x1 mm² + 1RG58	2x1 mm² + 1RG58
g	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
h	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
i	4x1,5 mm²	2x2,5 mm²

La distance maximum entre la logique de commande et le moteur ne doit pas dépasser 10 - 12 m.

SPIN12 / SPIN12QR : utiliser le câble M-30000CC50 ou un câble équivalent.

GARANTIE: CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie TAU a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat des produits (le document fiscal de vente, ticket de caisse ou facture).

La garantie comprend la réparation avec remplacement gratuit (départ usine TAU: frais d'emballage et de transport à la charge du client) des parties qui présentent des défauts de fabrication ou des vices de matériau reconnus par TAU.

En cas d'intervention à domicile, y compris dans la période couverte par la garantie, l'utilisateur est tenu de verser le "Forfait d'intervention" correspondant au coût du déplacement à domicile, plus la main d'œuvre.

La garantie n'est plus applicable dans les cas suivants :

- Si la panne est provoquée par une installation qui n'a pas été effectuée suivant les instructions fournies par le constructeur et présentes à l'intérieur de chaque emballage.
- Si l'on n'a pas utilisé que des pièces originales TAU pour l'installation de l'automatisme.
- Si les dommages sont causés par des calamités naturelles, des actes de malveillance, une surcharge de tension, une alimentation électrique incorrecte, des réparations impropres, une installation erronée ou d'autres causes non imputables à TAU.
- Si l'automatisme n'a pas été soumis aux maintenances périodiques de la part d'un technicien spécialisé selon les instructions fournies par le constructeur à l'intérieur de chaque emballage.
- Usure des composants.

La réparation ou le remplacement des pièces durant la période de garantie ne comporte pas le prolongement de la date d'expiration de la garantie en question.

Dans le cas d'un usage industriel ou professionnel ou similaire, la garantie est valable 12 mois.

DÉCLARATION D'INCORPORATION DU FABRICANT
(conformément à la Directive européenne 2006/42/CE Annexe II.B)

Fabricant :	TAU S.r.l.
Adresse :	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :	*Vérin électromécanique*
réalisé pour le mouvement automatique de :	*Portes de garage*
pour l'utilisation en milieu :	*Résidentiel*
muni de :	*Logique électronique de commande et récepteur*

FRANCAIS

Modèle :	*SPIN*
Type :	*SPIN12/ SPIN12QR / SPINF / SPINQRE*
Numéro de série :	*VOIR ÉTIQUETTE ARGENTÉE*
Appellation commerciale :	*AUTOMATISME POUR PORTES DE GARAGE*

est réalisé pour être incorporé sur une fermeture (*porte de garage*) ou pour être assemblé avec d'autres dispositifs afin de manœuvrer cette fermeture pour constituer une machine au sens de la Directive Machines 2006/42/CE.

Déclare d'autre part que ce produit est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes :

- ***2006/95/CE Directive Basse Tension***
- ***2004/108/CE Directive Compatibilité Électromagnétique***

et, si requis, à la Directive:

- ***1999/5/CE Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication***

Le Fabricant déclare également qu'il ***n'est pas permis de mettre en service l'appareil*** tant que la machine dans laquelle il sera incorporé ou dont il deviendra composant n'a pas été identifiée et que sa conformité aux conditions de la Directive 2006/42/CE n'a pas été déclarée.

Il s'engage à transmettre, sur demande dûment motivée des autorités nationales, des informations pertinentes sur les quasi-machines.

Sandrigo, 21/11/2014

Le Représentant légal

Loris Virgilio Danieli

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente :

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 3606 Sandrigo (Vi) Italia

DIMENSIONES DEL MOTORREDUCTOR (fig. 1)

INSTALACIÓN CON MOTOR CENTRAL (fig. 2)

Es posible este tipo de instalación cuando no existen puertas auxiliares inseridas en la puerta basculante. Se aconseja cuando la superficie de la puerta basculante es inferior a 7 m².

MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN (fig. 3)

1 (Art.150KITB1S): nr. 1 Larguero 1600 mm;
nr. 2 Eje de transmisión;
nr. 2 Tubo telescópico para brazo recto;
nr. 2 Brazo recto;

Blister de tornillos formado por:
nr. 2 Tornillo cincado M8x30 mm;
nr. 2 Tuerca autobloqueo M8 bajo;
nr. 2 Tornillo Allen M10x45 mm;
nr. 2 Tuerca autobloqueo M10 bajo;
nr. 2 Escuadra de soporte superior;
nr. 2 Escuadra de soporte eje;
nr. 2 casquillo con brida;

2 (Art.150KITBCL1)*: nr. 2 Tubo telescópico para brazo curvo;
nr. 2 Brazo curvo;
nr. 2 Tornillo cincado M8x30 mm;
nr. 2 Tuerca autobloqueo M8 bajo;
nr. 2 Escuadra de soporte superior;

3 Motorreductor serie SPIN. Equipado con:
Blister de tornillos formado por:
nr. 2 Tornillo cincado M6x120 mm;
nr. 2 Tuerca autobloqueo M6 bajo;
nr. 4 Arandelas planas Ø 6x18 mm;
nr. 2 Tornillos sin cabeza de punta M8x10 mm;

* Los brazos telescópicos curvados se utilizan cuando la distancia entre la puerta basculante y su chasis de apoyo es inferior a los 15 mm (fig. 2).

SUJECIÓN LARGUERO (fig. 4)

1. Colocar el larguero ligeramente hacia la izquierda o hacia la derecha de la empuñadura.
2. Utilizar tornillos con autorrosca adecuados para sujetarlo al bastidor de la puerta basculante.

INSTALACIÓN MOTORREDUCTOR

1. Decidir en qué posición fijar el motorreductor en base a las cotas de la fig. 5.
2. Introduzca los tornillos prisioneros y apriete las tuercas (no fuerce excesivamente para evitar comprimir los engranajes internos).

Nota: Para las puertas basculantes no desbordantes, coloque el motorreductor en el centro de la hoja de la basculante, véase fig. 5/A.

INSTALACIÓN EJES DE TRANSMISIÓN

1. Cortar los ejes de transmisión a una longitud de (L1 - 60 mm y L2 - 60 mm) en fig. 6 (L1 y L2 no tienen que superar los 1670mm).
2. Fijar los ejes de transmisión en el árbol del motorreductor utilizando tornillos sin cabeza suministrados.
3. Fijar las escuadras soporte eje en el bastidor de la puerta basculante empleando tornillos de autorrosca adecuados.

MONTAJE BRAZOS TELESCÓPICOS

1. Si la puerta basculante no está predispuesta, fijar las escuadras de soporte superior tal como indica la fig.5, utilizando tornillos autorrosca adecuados (respetar las cotas de la fig. 7/A).
2. Cortar **ambos** componentes de los brazos telescópicos, respetando las cotas de la fig. 7/B.
3. sujete los brazos telescópicos sobre los ejes de transmisión mediante los tornillos M10x45 con su correspondiente tuercas de bloqueo (Nota: si el soporte je sostiene el perno del brazo telescópico, introducir el anillo espesor tal como indica la fig. 6).

Basculante de hoja preleva (fig. 7/C)

El procedimiento para la instalación de un operador SPIN sobre una basculante con hoja preleva, es similar al descrito para la de hoja completa. Las únicas diferencias son:

- La chapa de fijación debe ser cortada en su parte superior como se indica en la figura;
- El eje de rotación del operador debe encontrarse, con la basculante cerrada, a unos 8 cm debajo deleje de rotación de la bisagra "A";
- El ataque superior "C" debe estar situado junto a la bisagra "B" de la basculante.

REGULACIÓN DEL FIN DE CARRERA (SPINF -SPINQRE)

En los modelos de la serie SPIN, la carrera de la puerta basculante es regulada a través del limitador eléctrico de par motor de la central de mando (véanse instrucciones K996M para SPIN12 - SPIN12QR e instrucciones K892M para SPINF - SPINQRE).
En los modelos SPINF y SPINQRE es posible realizar la misma operación regulando los fines de carrera (1 fig. 8), girándolos sobre el anillo que los alberga (2 fig. 8), hasta obtener la carrera ideal de la puerta.

DESBLOQUEO MANUAL (fig. 9)

NOTA: La palanca del desbloqueo a veces puede parecer bloqueada. Esto depende de la fuerza que manifiesta el motorreductor, que cambia según las dimensiones y el peso de la puerta basculante. Para realizar el desbloqueo será suficiente ejercer una presión mayor sobre la propia palanca.
Bajo pedido, hay disponible un kit para accionar el desbloqueo manual desde afuera, sencillamente girando la manija de la puerta basculante. Para un montaje correcto, proceda de la siguiente manera:

1. controle el contenido del paquete (véase fig. 10);
2. taladre con una broca de Ø 3mm el perno de la manija de la puerta basculante (véase fig. 11);
3. fije la placa (1 fig. 12) en el cárter del bloque de la cerradura de la puerta basculante (2 fig. 12) mediante los tornillos del cárter;
4. aparte el grupo de desbloqueo manual del motorreductor (3 fig. 12) y fije en la misma posición el dispositivo para el desbloqueo externo (4 fig. 12);
5. pase el cable metálico por el tornillo (5 fig. 12) en la placa, después de haber introducido la vaina en el terminal del cable (1 fig. 10);
6. regule la longitud del cable metálico hasta accionar el desbloqueo (girando la manija de la puerta basculante) y bloquéelo con el tornillo (6 fig. 12);
7. afine la regulación mediante el tornillo montado en la placa (5 fig. 12) antes de fijar la tuerca de bloqueo (7 fig. 12).

NOTAS:

- **en el momento de la instalación, verifique el corte de la vaina (tiene que ser neto para evitar estrangulamientos) antes de la aplicación del terminal de cable;**
- **cuando extienda el cable hasta llegar al tirador, evite formar ángulos rectos o agudos (para evitar estrangulamientos);**
- **engrase todas las partes en movimiento para facilitar el retorno del cable;**
- **controle periódicamente la funcionalidad del mecanismo y, eventualmente, ajuste la vaina mediante las tuercas de regulación.**

EQUILIBRIO BASCULANTE
Después de la instalación de la puerta basculante, **añadir unos contrapesos** para lograr que la puerta se equilibre de nuevo. Deeste modo, se consigue que la automatización realice un menor sfuerzo, con todos los beneficios que ello supone. El contrapesode la puerta basculante es correcto cuando el cerramiento se detiene en mitad de su carrera.

INSTALACIÓNDEL PAR DE MOTORES LATERALES (fig. 13)
Este tipo de instalación es obligatoria para puertas basculantes con puertas secundarias, a la vez que se aconseja para puertas basculantes con una superficie superior a los 7 m².

MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN (fig. 14)
1 (Art.150KITB1D1S): nr. 2 Larguero 1600 mm;
nr. 2 Tubo telescópico para brazo recto;
nr. 2 Brazo recto;
Blister de tornillos formado por:
nr. 2 Tornillo cincado M8x30 mm;
nr. 2 Tuerca autobloqueo M8 bajo;
nr. 2 Escuadra de soporte superior;

2 (Art.150KITBCL1)*: nr. 2 Tubo telescópico para brazo curvo;
nr. 2 Brazo curvo;
nr. 2 Tornillo cincado M8x30 mm;
nr. 2 Tuerca autobloqueo M8 bajo;
nr. 2 Escuadra de soporte superior;

3 Nr. 2 motorreductor serie SPIN. Equipados con:
Blister de tornillos formado por:
nr. 2 Tornillo cincado M6x120 mm;
nr. 2 Tuerca autobloqueo M6 bajo;
nr. 4 Arandelas planas Ø 6x18 mm;
nr. 2 Tornillos sin cabeza de punta M8x10 mm;

* Los brazos telescópicos curvados se utilizan cuando la distancia entre la puerta basculante y su chasis de apoyo es inferior a los 15 mm (fig. 13).

FIJACIÓN LARGUEROS Y MOTORREDUCTORES (fig. 15)
Utilizar tornillos autorrosca para sujetar los largueros en el bastidor de la puerta basculante.

Nota: Para las puertas basculantes no desbordantes, coloque el motorreductor en el centro de la hoja de la basculante, véase fig. 15/A.

MONTAJE BRAZOS TELESCÓPICOS (fig. 16)
1. Si la puerta basculante no se halla predispuesta, fijar las escuadras de soporte superior tal como indica la fig. 5, utilizando tornillos autorrosca adecuados (respetar las cotas de la fig. 7/A).
2. Cortar ambos componentes de los brazos telescópicos respetando las cotas de la fig. 7/B.
3. Fijar los brazos telescópicos.

DESBLOQUEO MANUAL (fig. 17)
NOTA: La palanca del desbloqueo a veces puede parecer bloqueada. Esto depende de la fuerza que manifi esta el motorreductor, que cambia según las dimensiones y el peso de la puerta basculante. Para realizar el desbloqueo será sufi ciente ejercer una presión mayor sobre la propia palanca.
Bajo pedido, hay disponible un kit para accionar el desbloqueo manual desde afuera, sencillamente girando la manija de la puerta basculante.

NOTA: SE DESACONSEJA ABSOLUTAMENTE INSTALAR AMBOS DESBLOQUEOS EXTERIORES EN LA MISMA MANIJA (Véase fig. 18).

ATENCIÓN
- **Si la puerta basculante es de tamaño grande (más de 7m²) normalmente tiene montadas 2 manijas; de no ser así, se aconseja instalar una segunda manija para poder montar el desbloqueo en el otro motor.**
- **Si la puerta basculante incorpora la puerta para el paso peatonal y está provista de una manija sola, se aconseja instalar otra manija para poder montar el desbloqueo en el otro motor.**

Para un montaje correcto, proceda de la siguiente manera:
1. controle el contenido del paquete (véase fig. 10);
2. taladre con una broca de Ø 3mm el perno de la manija de la puerta basculante (véase fig. 11);
3. fije la placa (1 fig. 12) en el cárter del bloque de la cerradura de la puerta basculante (2 fig. 12) mediante los tornillos del cárter;
4. aparte el grupo de desbloqueo manual del motorreductor (3 fig. 12) y fije en la misma posición el dispositivo para el desbloqueo externo (4 fig. 12);
5. pase el cable metálico por el tornillo (5 fig. 12) en la placa, después de haber introducido la vaina en el terminal del cable (1 fig. 10);
6. regule la longitud del cable metálico hasta accionar el desbloqueo (girando la manija de la puerta basculante) y bloquéelo con el tornillo (6 fig. 12);
7. afine la regulación mediante el tornillo montado en la placa (5 fig. 12) antes de fijar la tuerca de bloqueo (7 fig. 12).

Repita las mismas operaciones para el montaje del desbloqueo en el segundo motor.

NOTAS:
- **en el momento de la instalación, verifique el corte de la vaina (tiene que ser neto para evitar estrangulamientos) antes de la aplicación del terminal de cable;**
- **cuando extienda el cable hasta llegar al tirador, evite formar ángulos rectos o agudos (para evitar estrangula-mientos);**
- **engrase todas las partes en movimiento para facilitar el retorno del cable;**
- **controle periódicamente la funcionalidad del mecanismo y, eventualmente, ajuste la vaina mediante las tuercas de regulación.**

EQUILIBRIO BASCULANTE
Después de la instalación de la puerta basculante, **añadir unos contrapesos** para lograr que la puerta se equilibre de nuevo. De este modo, se consigue que la automatización realice un menor sfuerzo, con todos los beneficios que ello supone.

RECOMENDACIONES DE CARÁCTER GENERAL
- Comprobar que las medidas de seguridad de la puerta se hallen conformes con las normas vigentes.
- Procurar que los cables realicen recorridos breves;mantener separados los cables de potencia de los cables mando.
- Instalar la ficha de comando dentro de una caja de cierre hermético.
- Para la puesta a punto del par máximo del motorreductor, respetar las normativas vigentes.
- De acuerdo con las normas europeas en materia de seguridad, se aconseja instalar un interruptor externo para poder sacar la corriente cuando se realicen trabajos de manteni-miento de la puerta.
- Comprobar que cada uno de los dispositivos instalados funcione correctamente.
- Colocar carteles de fácil lectura que informen de la presencia de una puerta motorizada.

EMPLEO
Los motorreductores de la serie SPIN han sido pensados para mover puertas basculantes de una superficie máxima de 7 m² (SPIN 12 - SPIN12QR) y 10 m² (SPINF - SPINQRE).
Se advierte que **está totalmente prohibido usar el aparato para objetivos diversos o en circunstancias diferentes a las mencionadas.**

Normalmente, la centralita electrónica instalada **(que debe tener el embrague eléctrico incorporado)** permite seleccionar el tipo de funcionamiento:
automático: a un impulso del mando se abre y se cierra la puerta;
semiautomático: a un impulso del mando se abre o se cierra la puerta.
En caso que faltase la corriente eléctrica, la puerta basculante de los modelos de la serie SPIN continúa funcionando puesto que también se pueden alimentar con baterías tampón. Para el funcionamiento manual, accionar antes el dispositivo de desbloqueo correspondiente.
Se recuerda que nos hallamos en presencia de un dispositivo automático alimentado con corriente, por lo tanto se debe utilizar con precaución. Se recomienda encarecidamente:
- no tocar el aparato con las manos mojadas y/o los pies mojados y descalzos;
- sacar la corriente antes de abrir la caja de mandos y/o el motorreductor;
- no tirar del cable de alimentación para extraer la clavija de la corriente;
- no tocar el motor si no está seguro de que se haya enfriado;
- poner en movimiento la puerta sólo cuando ésta sea completamente visible;
- mantenerse fuera del radio de acción de la puerta; si está se halla en movimiento, espere hasta que se haya parado;
- no dejar que niños o animales jueguen cerca de la puerta;
- no dejar que niños o personas incapacitadas usen el mando a distancia u otros dispositivos de puesta en marcha;
- realizar un mantenimiento periódico;
- en caso de avería, sacar la corriente y abrir la puerta manualmente siempre que sea posible y seguro. No realice ninguna reparación por su cuenta, llame a un técnico autorizado.

MANTENIMIENTO
Los motorreductores de la serie SPIN necesitan poco mantenimiento. Sin embargo, su buen funcionamiento depende también del estado de conservación de la puerta. Por ello describimos a continuación cuáles operaciones se deben realizar para mantener en perfectas condiciones la puerta.

¡Atención!: Nadie a excepción del técnico de mantenimiento, que debe ser un técnico especializado, puede poner en marcha el automatismo durante el mantenimiento. Por lo tanto se recomienda **sacar la corriente de la red (y desconecte la batería si estuviera presente)**, evitando de este modo el peligro de shock eléctrico. Si por el contrario la corriente tuviera que estar presente para realizar algunas verificaciones, se recomienda **controlar o desactivar cada uno de los dispositivos de comando** (mando a distancia, panel de mando, etc.), a excepción del dispositivo que esté utilizando el técnico.

Mantenimiento ordinario
Cada una de las siguientes operaciones debe ser realizada siempre cada 6 meses (siempre cada 750 ciclos de trabajo).

Puerta Basculante
- Lubrificar los goznes, los brazos telescópicos y controlar el grado de deslizamiento de los contrapesos.

Sistema de automatización
- controle el funcionamiento de los dispositivos de seguridad (borde neumático, limitador de par, desbloqueo, etc.), los que deben ser eficientes en caso de peligro y activarse según los criterios seleccionados durante la instalación.

Mantenimiento extraordinario o roturas
Si fuera necesario realizar algún trabajo complicado en las piezas electromecánicas,se recomienda extraer la pieza averiada para que sea reparada en el taller por los técnicos del fabricante u otros por éste autorizados.

INSTALACIÓN TIPO (fig. 19 - fig. 20)
1 Motorreductor con cuadro eléctrico de mando (SPIN12QR / SPINQRE)
2 Motorreductor sin cuadro eléctrico de mando (SPIN12 / SPINF)
3 Ficha de comando +contenedor (sólo SPIN12 / SPINF)
4 Borde sensible
5 Luz intermitente +Antena
6 Selector de llave
7 Fotocélulas
8 Interruptor

	SPINF / SPINQRE 230 Vac	SPIN12 / SPIN12QR 12 Vdc
a	3x1,5 mm²	3x1,5 mm²
b	4x1,5 mm² + 3x0,5 mm²	2x2,5 mm² + 3x0,5 mm²
c	2x0,5 mm² (TX)	2x0,5 mm² (TX)
d	4x0,5 mm² (RX)	4x0,5 mm² (RX)
e	2x0,5 mm²	2x0,5 mm²
f	2x1 mm² + 1RG58	2x1 mm² + 1RG58
g	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
h	3x0,5 mm²	3x0,5 mm²
i	4x1,5 mm²	2x2,5 mm²

La distancia máxima entre la centralina y el motor no puede superar los 10 - 12 m.

SPIN12 / SPIN12QR: utilizar el cable M-30000CC50 o otro equivalente.

GARANTÍA: CONDICIONES GENERALES
La garantía de TAU tiene una cobertura de 24 meses a partir de la fecha de compra de los productos (la fecha válida es la que figura en el comprobante de venta, recibo o factura).
La garantía incluye la reparación con sustitución gratuita (franco fábrica TAU: gastos de embalaje y de transporte a cargo del cliente) de las piezas que tuvieran defectos de fábrica o vicios de material reconocidos por TAU.
En el caso de reparación a domicilio, incluso en el período cubierto por garantía, el usuario deberá hacerse cargo de los gastos de desplazamiento a domicilio, más la mano de obra.

La garantía caduca en los siguientes casos:
- Si la avería ha sido determinada por una instalación realizada sin respetar las instrucciones dadas por la empresa que se encuentran en el interior de cada embalaje.
- Si no se han utilizado todos los componentes originales TAU para la instalación del automatismo.
- Si los daños han sido causados por catástrofes naturales, modificaciones, sobrecargas de tensión, alimentación incorrecta, reparaciones inadecuadas, instalación incorrecta u otras causas no imputables a TAU.
- Si no se han efectuado los trabajos de mantenimiento periódico por parte de un técnico especializado, según las instrucciones dadas por la empresa que se encuentran en el interior de cada embalaje.
- Usura de los componentes.

La reparación o sustitución de las piezas durante el período de garantía no implican la extensión de la garantía.
En caso de utilización industrial o profesional, o empleo similar, dicha garantía vale 12 meses.

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DEL FABRICANTE
(de acuerdo con la Directiva Europea 2006/42/CE Adj. II.B)

Fabricante:	TAU S.r.l.
Dirección:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Declara bajo su propia responsabilidad que el producto:	*Actuador electromecánico*
fabricado para el movimiento automático de:	*Puertas de garaje*
para uso en ambiente:	*Residencial*
equipado con:	*Central electrónica de control y radioreceptor*

Modelo:	*SPIN*
Tipo:	*SPIN12 / SPIN12QR / SPINF / SPINQRE*
Número de serie:	*VÉASE ETIQUETA PLATEADA*
Denominación comercial:	*AUTOMATIZACIÓN PARA PUERTAS DE GARAGE*

ESPAÑOL

Se ha realizado para incorporarlo a un cierre (*puerta de garaje*) o para montarlo con otros dispositivos con el objetivo de desplazar el cierre y formar una máquina de acuerdo con la Directiva Máquinas 2006/42/CE.

Declara también que este producto cumple con los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes ulteriores directivas CEE:

- ***2006/95/CE Directiva Baja Tensión***
- ***2004/108/CE Directiva Compatibilidad Electromagnética***

y, donde es necesario, con los de la Directiva:

- ***1999/5/CE Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación***

Declara además que ***no está permitido poner en servicio la maquinaria*** hasta que la máquina en la que se incorporará o de la que se convertirá en componente se haya identificado y se haya declarado la conformidad a las condiciones de la Directiva 2006/42/CE.

Se compromete a transmitir, si las autoridades nacionales así lo solicitarán de forma motivada, informaciones referentes a las casi-máquinas.

Sandrigo, 21/11/2014

El representante legal

Loris Virgilio Danieli

Nombre y dirección de la persona autorizada a entregar la documentación técnica pertinente:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 3606 Sandrigo (Vi) Italia

GARANZIA TAU: CONDIZIONI GENERALI

La garanzia della TAU ha durata di 24 mesi dalla data di acquisto dei prodotti (fa fede il documento fiscale di vendita, scontrino o fattura). In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile, tale garanzia ha validità 12 mesi.
La garanzia comprende la riparazione con sostituzione gratuita (franco sede TAU: spese di imballo e di trasporto sono a carico del cliente) delle parti che presentano difetti di lavorazione o vizi di materiale riconosciuti dalla TAU.
In caso di intervento a domicilio, anche nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "Diritto fisso di chiamata" per spese di trasferimento a domicilio, più manodopera.

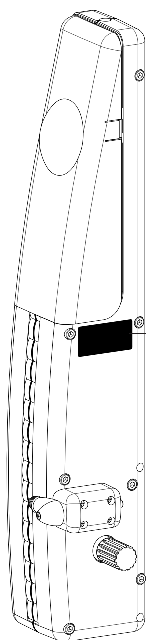
La garanzia decade nei seguenti casi:

- Qualora il guasto sia determinato da un impianto non eseguito secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Qualora non siano stati impiegati tutti componenti originali TAU per l'installazione dell'automatismo.
- Qualora i danni siano causati da calamità naturali, manomissioni, sovraccarico di tensione, alimentazione non corretta, riparazioni improprie, errata installazione, o altre cause non imputabili alla TAU.
- Qualora non siano state effettuate le manutenzioni periodiche da parte di un tecnico specializzato secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Usura dei componenti.

La riparazione o la sostituzione dei pezzi durante il periodo di garanzia non comporta un prolungamento del termine di scadenza della garanzia stessa.

ESTENSIONE DI GARANZIA GRATUITA

TAU ti offre 12 mesi di garanzia supplementare oltre alla garanzia legale.
Per attivare gratuitamente 12 mesi di garanzia supplementare collegati al seguente link:
http://www.tauitalia.com/it/garanzia.php
Cerca l'etichetta sul motore (vedi schema esemplificativo), compila i campi richiesti entro 4 settimane dalla data di acquisto e allega alla fattura/scontrino la mail di conferma che riceverai.



Esempio:



Codice
Data
Nr. Seriale

TAU
>MOVING LIFE

Via Enrico Fermi, 43
36066 Sandrigo (VI) - Italy
Tel +39 0444 750190
Fax +39 0444 750376
info@tauitalia.com
www.tauitalia.com

rev. 00 del 25/07/2014